



memoria anual 2010



Fundación
Alicia Koplowitz



memoria anual
2010

annual report
2010



Fundación
Alicia Koplowitz

© 2011. Fundación Alicia Koplowitz
Paseo de la Castellana 28, 4ª pta. · 28046 Madrid
www.fundacionaliciakoplowitz.org

Diseño y Coordinación editorial: Comunicación y Ediciones Sanitarias, S.L. ([CYESAN](#))

Depósito legal: M-28178-2011

Printed in Spain

índice

carta de la presidenta	1
historia y objetivos de la fundación	4
líneas de trabajo	13
actividades médico científicas	14
programa de apoyo a la salud mental de la infancia y adolescencia	14
becas de formación avanzada en psiquiatría y psicología de la infancia y adolescencia	16
becas para estancias cortas de especialización e investigación en psiquiatría o neurociencias	30
ayudas a la investigación para proyectos sobre psiquiatría infanto-juvenil y enfermedades cerebrales de comienzo temprano	33
organización de jornadas científicas	41
cursos y seminarios	55
acción social	
atención a la infancia y familia	57
otras actividades	79
colaboración con otras instituciones	82
órganos de la fundación	85
comité científico asesor	87
comités evaluadores y de selección para la concesión de becas y ayudas a la investigación	89
equipo de gestión	90
datos económicos	91
informe de auditoría de cuentas	92
cuentas anuales abreviadas de 2010	93

contents

letter from the president	1
history and objectives of the foundation	4
lines of work	13
medical scientific activities	14
child and adolescent mental health support program	14
advanced training in child and adolescent psychiatry and psychology fellowships	16
fellowships for shorts stays in specialized training and research in psychiatry or neurosciences.....	30
fellowships for research in child-adolescent psychiatry and early onset brain diseases	33
organization of scientific meetings.....	41
courses and seminars.....	55
social action	
care for the child and family.....	57
other activities	79
collaboration with other institutions	82
organizational bodies of the foundation	85
scientific committee advisor.....	87
evaluation and screening committees for granting research scholarships and grants.....	89
management team	90
economic data	91
report of the account audit.....	92
abbreviated annual accounts for 2010.....	93

carta de la presidenta

letter from the president



 **Fundación
Alicia Koplowitz**

Tras 17 años de trabajo, es la primera vez que editamos una Memoria de la Fundación que presido. El espíritu que nos mueve a ello es el de facilitar la reflexión sobre la labor realizada por la Fundación, así como, dar a conocer sus objetivos que apoyamos con la mayor ilusión.

La Memoria recoge sus principales actividades, poniendo especial atención en resaltar las dos áreas de actuación, que en cumplimiento de sus objetivos fundacionales venimos desarrollando, y que por su amplitud y dificultad no son suficientes los apoyos de las Instituciones: la asistencia a niños y adolescentes de familias desestructuradas y los problemas de formación e investigación en el campo de la Psiquiatría Infanto-Juvenil. Junto a estas dos áreas de trabajo continuado, hemos llevado a cabo actuaciones concretas dirigidas a algunos colectivos con necesidades específicas, como el de los enfermos aquejados de Esclerosis Múltiple.

Esta labor se realizó inicialmente a través de dos Fundaciones, constituidas y presididas por mí, que se fusionaron para optimizar el beneficio social de los recursos empleados, concentrando sus actividades en la Fundación Alicia Koplowitz.

carta de la presidenta

After 17 years of work, this is the first time we are publishing a Report of the Foundation I head. The spirit that moves us to do so is to facilitate reflections on the work performed by the Foundation, and to make its objectives, which we support with the greatest illusion, known.

This Report includes its principal activities, giving special attention to two areas of activity that we have been carrying out in accordance with the objectives of the Foundation and for which the support obtained from the Institutions are not sufficient because of their extension and difficulty. These activities include care to children and adolescents of destructured families and training and research problems in the field of Child-Adolescent Psychiatry. Together with these two lines of continuing work, we have been performing specific actions aimed at some groups with specific needs, such as those of patients suffering Multiple Sclerosis.

This work was initially performed by two Foundations, constituted and headed by me, which were combined in order to improve the social benefit of the resources used, its activities being concentrated within the "Alicia Koplowitz Foundation."



letter from the president

Todos los que trabajamos día a día en la Fundación tenemos proyectos con objetivos ambiciosos, pero no ignoramos el largo camino que nos queda por recorrer y a pesar de que somos conscientes de nuestras limitaciones, esperamos que con nuestro esfuerzo y aportación se puedan mejorar algunos aspectos concretos de la sociedad, que sin duda redundarán en beneficio de las personas que la integran. Es nuestro mejor estímulo y lo que nos impulsa a seguir adelante en nuestro empeño.

All of us who are working day to day in the Foundation have some projects with ambitious objectives. However, we are aware of the long road ahead and even though we are aware of our limitations, we hope that through our efforts and contribution, we can improve some specific aspects of the society that, undoubtedly, would be in benefit to the persons making it up. This is our greatest stimulus and that which encourages us to continue working in our endeavor.



Alicia Koplowitz

Presidenta-Fundadora / President-Founder
Madrid, julio 2011 / Madrid, July 2011

**historia y objetivos
de la fundación**

**history and objectives
of the foundation**



La **Fundación Alicia Koplowitz** nace de la fusión de dos instituciones. Por un lado, la Fundación Vida y Esperanza, que desde 1994 trabajaba paliando la falta de atención a colectivos desprotegidos y con necesidades muy específicas, como es el de la infancia, y por otro, la propia Fundación Alicia Koplowitz, surgida para apoyar la atención a la salud mental de la infancia y la adolescencia en España, a través de programas de formación e investigación en el campo de la Psiquiatría Infanto-Juvenil. En 2005, ambas fundaciones tan cercanas y complementarias en sus fines, deciden unir fuerzas mediante una fusión que ha resultado más que positiva. Así, la Fundación Alicia Koplowitz incorpora a la Fundación Vida y Esperanza, creando una sola entidad que mantiene las dos líneas de trabajo para conseguir la máxima eficacia en el logro de sus objetivos.

En Abril de 2005, la nueva y definitiva Fundación se registra oficialmente en la Subdirección General de Fundaciones y Mecenazgo del Ministerio de Cultura, bajo el nombre de Fundación Alicia Koplowitz. Sus nuevos estatutos se ajustan a la nueva situación de esta institución que, desde entonces, no ha bajado su ritmo de intensa actividad en el área social y asistencial.

historia y objetivos de la fundación

The **Alicia Koplowitz Foundation** arose from the combination of two organizations. On the one hand, the Fundación Vida y Esperanza, which beginning in 1994 worked to relieve the lack of attention of unprotected group and with very specific needs, as is that of childhood, and on the other, that of the Alicia Koplowitz Foundation itself, arising to support child and adolescent mental health care in Spain, through training and research programs in the field of Child-Adolescent Psychiatry. In 2005, both Foundations, so close and complementary in their purposes, decided to join forces by combining their organizations, which has been more than positive. Thus, the Alicia Koplowitz Foundation came to form a part of Fundación Vida y Esperanza, creating a single institution that maintains both lines of work to achieve the maximum efficacy in the achievement of their objectives.

In April 2005, the new and definitive Foundation was officially registered in the Subdirección General de Fundaciones y Mecenazgo del Ministerio de Cultura, (General Subdirection of Foundations and Patronage of the Ministry of Culture) under the name of Fundación Alicia Koplowitz (Alicia Koplowitz Foundation). Its new Articles of Association adapt to the new situation of this institution which, since then, has not decreased its intense rhythm of activity in the social and care area.

history and objectives of the foundation



Entre sus objetivos principales siempre estuvieron la asistencia, protección, y defensa de la infancia y adolescencia, sobre todo ante la falta de de atenciones básicas: humanas, educativas, sanitarias, culturales y materiales. La integración social de estos colectivos, ha sido y será su primer objetivo y último fin.

La Fundación fomenta además el desarrollo de la investigación médico-científica en general, prestando especial atención a la psiquiatría y psicología de la infancia y adolescencia, sin dejar de lado las enfermedades cerebrales de comienzo temprano.

Con esos criterios, en el año 2004, la Fundación puso en marcha un programa destinado a mejorar la atención a la salud mental de niños y adolescentes. Es así como nacen las Becas de Formación Avanzada en Psiquiatría Infanto-Juvenil, en Hospitales y Universidades del Reino Unido y Estados Unidos. Los resultados son más que visibles; ya son 33 psiquiatras y psicólogos españoles los que han cursado, o cursan todavía su especialidad, en los citados países.

Un año más tarde, se incorporan al Programa las Ayudas a la Investigación con el objetivo de promover trabajos de investigación clínica, desarrollo de servicios, programas de intervención, y nuevas terapéuticas, en el campo de la Psiquiatría Infanto-Juvenil, y de otras Enfermedades Cerebrales de Co-



Care, protection, and defense of the child and adolescent, have always existed among its principal objectives, above all because of the lack of basic cares: human, educations, health care, cultural and material. The social integration of these groups has been, and will be, its first and final objective.

The Foundation also promotes the development of medical-scientific research in general, giving special attention to childhood and adolescent psychiatry and psychology, without overlooking early-onset brain diseases.

With these criteria, in the year 2004, the Foundation initiated a program aimed at improving mental health care of children and adolescents. That is how the Advanced Training Fellowships in Child-Adolescent Psychiatry began in Hospitals and Universities of the United Kingdom and the United States. The results are more than obvious. Thirty-three Spanish psychiatrists and psychologists have already carried out or are still carrying out their specialty in the mentioned countries.

One year later, the Grants for Research in order to promote clinical research work, development of services, intervention programs, and new therapies, in the field of Child-Adolescent Psychiatry and other Early Onset Brain Diseases were incorporated into the

mienzo Temprano. Son ayudas para investigadores o equipos de investigación españoles, y se conceden anualmente, con una duración de dos años.

En el año 2007 se crean las Becas para Estancias Cortas de Especialización e Investigación en Psiquiatría o Neurociencias, destinadas a Psiquiatras o Psicólogos de la infancia y adolescencia, e investigadores, doctores en el área de neurociencias. Los centros son de libre elección entre los hospitales, universidades e institutos de investigación extranjeros con programas adecuados al proyecto.

En su vertiente de acción social, la Fundación se ha centrado en la atención a la infancia a través de sus cuatro centros residenciales. El primer Hogar de Acogida, se crea en 1994. Sólo un año después llega el segundo, y en seguida los primeros acuerdos con la Administración Municipal de Madrid, para seguir buscando apoyos y colaboraciones eficaces. Tanto la Comunidad de Madrid como el Ministerio de Asuntos Sociales aportan su presencia en la andadura de la Fundación.

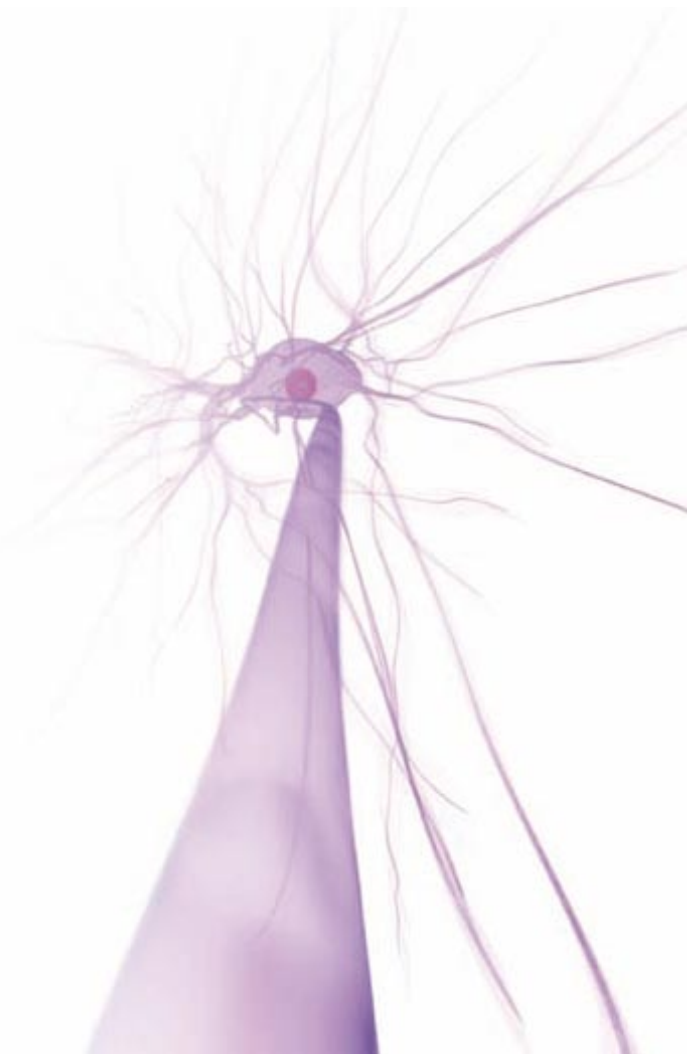
El cambio de siglo marca sin duda uno de los momentos más importantes en la historia y objetivos de la Fundación. En el año 2000, llega la Firma del Convenio entre el Ayuntamiento de Madrid, la Comunidad Autónoma de Madrid y la Fundación, para la creación del Centro de Esclerosis Múltiple de la

program. These grants are for Spanish investigators or research teams, and are granted yearly with a two-year duration.

In the year 2007, the Fellowships for Short Stays in Specialized Training and Research in Psychiatry or Neurosciences were created, these being aimed at Child and Adolescent Psychiatrists or Psychologists, investigators, and doctors in the area of neurosciences. The centers are chosen freely among the foreign hospitals, universities and research institutes with programs that are adequate for the project.

In its social activities aspect, the Foundation has focused on attention to the child through its four residential centers. The first Residential Home was created in 1994. The second one arrived only one year later and the first agreements were made immediately with the Municipal Administration of Madrid, in order to continue seeking efficient supports and collaborations. Both the Community of Madrid and the Ministry of Social Affairs have contributed their presence in the activity of the Foundation.

The change of century undoubtedly marked one of the most important moments in the history and objectives of the Foundation. In the year 2000, an Agreement was signed between the City Hall Of Madrid, the Regional Community of Madrid and the Foundation for the creation of the Multiple Sclerosis



Comunidad de Madrid Alicia Koplowitz que comienza con una cesión, por parte de la Comunidad de Madrid, de terrenos en Valdebernardo. Sólo un año después las obras de construcción están en marcha. En 2003, se produce la donación de dicho Centro a la Comunidad Autónoma de Madrid, y finalmente, en 2005, se produce la inauguración oficial, aunque estaba en funcionamiento desde un año antes.

El Centro de Esclerosis Múltiple de la Comunidad de Madrid Alicia Koplowitz, es uno de los ejemplos de apoyo a colectivos específicos. Se trata de un edificio de 11.400 metros cuadrados. En él trabajan 200 profesionales y cuenta con capacidad para 158 enfermos, 96 residentes, 32 en régimen de Centro de Día y 30 de atención ambulatoria. Desde su puesta en marcha, está financiado y gestionado por la Consejería de Familia y Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid.

A pesar de ello, la Fundación Alicia Koplowitz mantiene su vinculación al mismo a través de un Comité de Seguimiento encargado de velar por el cumplimiento y desarrollo del acuerdo entre ambas instituciones, fundamentalmente en lo que se refiere a la creación y desarrollo de líneas de investigación médica, clínica y terapéutica en dicho centro de referencia sobre esta enfermedad.

Center of the Madrid Community Alicia Koplowitz that began with the transfer by the Madrid Community of land in Valdebernardo. Only one year later, the construction began. In 2003, this Site was donated to the Regional Community of Madrid and finally in 2005, it was officially inaugurated, although it had been functioning for one year.

The Multiple Sclerosis Center of the Madrid Community Alicia Koplowitz is one of the examples of support to specific groups. It is a building having 11,400 m². A total of 200 professionals work in it and it has a capacity for 158 patients, 98 residents, 32 of whom are in Day Regime and 30 who receive ambulatory care. Since its beginnings, it has been financed and managed by the Consejería de Familia y Asuntos Sociales (Ministry of Family and Social Affairs) of the Madrid Community.

In spite of this, the Alicia Koplowitz Foundation has maintained its connection through a Follow-Up Committee in charge of watching over the compliance and development of the agreement between both institutions, fundamentally in regards to the creation and development of medical, clinical and therapeutic goal research lines in said referenced center on this disease.



Forman parte de dicho Comité D. Alberto Cortina Koplowitz, D. Pedro Cortina Koplowitz, y D. José Leoncio Areal López, en representación de la Fundación Alicia Koplowitz.

Con este Centro, la Fundación se posiciona en una línea de trabajo que supera su tradicional orientación a los derechos de la infancia y la mejora de su calidad de vida. Ahora son varias las vías de inter-



Mr. Alberto Cortina Koplowitz, Mr. Pedro Cortina Koplowitz, and Mr. José Leoncio Areal López, form a part of this committee in representation of the Alicia Koplowitz Foundation.

With this Center, the Foundation is positioned in a line of work that exceeds its traditional orientation to the rights of children and the improvement of their quality of life. There are currently several lines of

vención social. Son proyectos caracterizados por su focalización específica hacia necesidades humanas y sociales puntuales.

Los reconocimientos no se hacen esperar. En mayo de 2005, la Fundación fue galardonada por la Federación de Asociaciones de Minusválidos Físicos y Orgánicos (FAMMA) de la Comunidad de Madrid, en la Primera Edición de unos premios nacidos para destacar la labor que tanto diferentes entidades como personas a título individual o medios de comunicación, están llevando a cabo a favor del mundo de la discapacidad física y orgánica en la Comunidad de Madrid. La Federación destacó “la vocación solidaria de la Fundación Alicia Koplowitz con el colectivo de la discapacidad, al promover proyectos para la atención de personas con necesidades específicas”.

Dos años más tarde, en 2007, la Comunidad de Madrid otorga a Dña. Alicia Koplowitz el Premio Infancia de la Comunidad de Madrid en la modalidad de “Persona Singular”, por la labor que realiza en la promoción y defensa de los derechos de la infancia y la adolescencia.

social intervention. These are projects characterized by their specific focusing on specific human and social needs.

The recognitions were immediate. In May 2005, the Foundation was awarded a prize by the Federación de Asociaciones de Minusválidos Físicos y Orgánicos (FAMMA) (Federation of Associations for People with Organic and Physical Disability) in the Madrid Community in the First Edition of prizes born to stress the work that so many different entities and persons on an individual level or means of communication are carrying out in favor of the world of the physical and organic disabilities in the Madrid Community. The Federation stressed “the solidarity vocation of the Alicia Koplowitz Foundation with the group having disabilities on promoting projects for the attention to persons with specific needs.”

Two years later, in 2007, the Madrid Community awarded Ms. Alicia Koplowitz the “Premio Infancia” of the Madrid Community in the modality of “Personal Singular,” (Special Person) for her work done in the promotion and defense of the rights of children and adolescents.





En mayo de 2009, la Presidenta de la Comunidad de Madrid Dña. Esperanza Aguirre, hace entrega a Dña. Alicia Koplowitz de la Medalla de Oro de la Comunidad, por la labor social y científica que realiza a través de la Fundación que lleva su nombre, ponderando la creación y gestión de esos cuatro Hogares por los que han pasado más de 120 niños, el citado Centro de Esclerosis Múltiple, y el Programa Médico-Científico de Apoyo a la Salud Mental de la Infancia y Adolescencia, con becas de formación y ayudas a la investigación.

In May 2009, the President of the Madrid Community Ms. Esperanza Aguirre, awarded Ms. Alicia Koplowitz with the Gold Medal of the Community for its social and scientific work carried out through the Foundation carrying her name, giving importance to the creation and management of these four Homes through which more than 120 children have passed, the mentioned Multiple Sclerosis Center, and the Medical Scientific Program of Support to Child and Adolescent Mental Health, with training fellowships and research grants.

Mientras, la Fundación sigue su andadura con aportaciones tan importantes como el Programa de Becas de Formación en Psiquiatría Infanto-Juvenil, la apertura de dos nuevos Hogares de Acogida, gracias también al nuevo convenio con el Instituto Madrileño del Menor y la Familia, o la Jornada Científica que se celebra cada otoño en Madrid.



In the meantime, the Foundation continues its activity with such important contributions as the Training in Child and Adolescent Psychiatry Fellowship Program, the opening of two new Residential Homes, also thanks to the new agreement with the Instituto Madrileño del Menor y la Familia (Madrid Institute of the Minor and the Family) or the Scientific Meeting held every autumn in Madrid.

líneas de trabajo

lines of work



Programa de apoyo a la salud mental de la infancia y adolescencia

La **Fundación Alicia Koplowitz**, trabaja actualmente en el desarrollo de su *Programa de Apoyo a la Salud Mental del Niño y el Adolescente*, con actuaciones encaminadas a promover y mejorar la formación de los profesionales de la medicina dedicados a la atención psiquiátrica de la infancia, favoreciendo el avance de la investigación clínica y científica en esta disciplina.

Desde su creación, la Fundación Alicia Koplowitz tiene entre sus prioridades, el fomento de la formación en psiquiatría infantil y juvenil, disciplina que en España no tiene todavía el reconocimiento como especialidad médica, siendo el único país de la Unión Europea que carece de esta especialidad. Las consecuencias son un déficit de especialistas en las patologías infanto-juveniles, y una escasa sensibilidad social hacia estas enfermedades, carencias que la Fundación aspira a paliar a través de su *Programa de Apoyo a la Salud Mental del Niño y el Adolescente*.

A través del mismo, la Fundación ofrece *Becas de Formación Avanzada en Psiquiatría y Psicología de la Infancia y Adolescencia*, de dos años de estan-

actividades médico científicas

Child and adolescent mental health support program

The **Alicia Koplowitz Foundation** is currently working on the development of its *Child and Adolescent Mental Health Support Program*, with activities aimed at promoting and improving the training of medical professionals working within child psychiatry care, favoring the advance of the clinical and scientific research in this discipline.

Since its creation, the Alicia Koplowitz Foundation has established among its priorities the promotion of training in child and adolescent psychiatry, a discipline which is still not recognized as a medical specialty in Spain, this being the only country of the European Union that lacks this specialty. The consequences are a deficit of specialists in child-adolescent diseases and limited social sensitivity towards these diseases, deficiencies that the Foundation seeks to lessen through their *Child and Adolescent Mental Health Support Program*.

Using this same program, the Foundation offers *Advanced Training in Child and Adolescent Psychiatry and Psychology Fellowships* for a two-year stay in

medical-scientific activities



cia en centros internacionales de referencia; *Becas para Estancias Cortas de Especialización e Investigación en Psiquiatría o Neurociencias*, con una duración de 1 a 6 meses, y *Ayudas a la Investigación*, mediante la financiación de proyectos de investigación tanto básica, como clínica y traslacional en las áreas mencionadas.

reference international centers: Fellowships for Short Stays of Specialization and Research in Psychiatry or Neurosciences, with a 1 to 6 month long Research Fellowships, by means of financing both basic, clinical and translational research projects in the mentioned areas.

Becas de Formación Avanzada en Psiquiatría y Psicología de la Infancia y Adolescencia

La **Fundación Alicia Koplowitz** concede cada año becas de ampliación de estudios para psiquiatras, (vía MIR), psicólogos clínicos, (vía PIR), o residentes de ambas especialidades en su último año, con programas de dos años de duración diseñados específicamente para los becarios, en los Departamentos de Psiquiatría Infantil y Adolescente de Universidades y Hospitales de referencia en Estados Unidos y Reino Unido con los que la Fundación ha suscrito convenios de colaboración. Dichos centros son los siguientes:

Columbia University Medical Center, Department of Psychiatry, New York, USA.

University of Pittsburgh Medical Center, Western Psychiatric Institute & Clinic, USA.

Imperial College, St. Mary's Hospital, London, UK.

Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London, University of London, UK.

Bellevue Hospital Center, New York University, USA.

Los becarios se integran en el Programa de Formación de Psiquiatría Infantil y del Adolescente del Departamento y Hospital o Universidades receptoras.

Advanced Training in Child and Adolescent Psychiatry and Psychology Fellowships

Every year, the **Alicia Koplowitz Foundation** awards a grant for extension of studies for psychiatrists (via residency study), clinical psychologists (via psychology residency program) or residents of both specialties in their last year, with two-year long programs specifically designed for the grant receivers in the Child and Adolescent Psychiatry Departments of the Referenced Hospitals in the United States and United Kingdom with whom the Foundation has taken out collaboration agreements. These centers are the following:

Columbia University Medical Center, Department of Psychiatry, New York, USA.

University of Pittsburgh Medical Center, Western Psychiatric Institute & Clinic, USA.

Imperial College, St. Mary's Hospital, London, UK.

Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London, University of London, UK.

Bellevue Hospital Center, New York University, USA.

The grant recipients in the Child and Adolescent Psychiatry and Psychology Training program join the recipient Hospital or University Department.

Sus labores principales están relacionadas con la investigación clínica que se realiza en el Departamento. Además participan activamente en el programa docente de sesiones, seminarios y talleres de trabajo, llevando a cabo las rotaciones establecidas por el programa de formación, de la forma más parecida a la que siguen sus compañeros locales, siempre que la legislación vigente lo permite.

Cada becario está supervisado por un tutor del centro donde están cursando su formación. Los Tutores encargados son:

Dres. Ian A. Canino y Moira Rynn en el *Columbia Medical Center*.

Dr. Boris Birmaher en el *University of Pittsburgh Medical Center*.

Prof^a. Elena Garralda en el *Imperial College, St. Mary's Hospital*.

Prof. Emily Simonoff en el *Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London*.

Dres. Francisco Xavier Castellanos y Manuel Trujillo en el *Bellevue Hospital Center*.

Their principal work is related with clinical research performed in the Department. In addition, they actively participate in the teaching programs of clinical sessions, seminars, and workshops. They participate in the medical rotations established by the training program in adherence to the program followed by their local colleagues as much as possible, as long as the legislation in force permits it.

Each grant receiver is supervised by a tutor of the center where they are carrying out there training. The Tutors in charge are:

Doctors Ian A. Canino and Moira Rynn in the *Columbia Medical Center*.

Dr. Boris Birmaher in the *University of Pittsburgh Medical Center*.

Prof. Elena Garralda in the *Imperial College, St. Mary's Hospital*.

Prof. Emily Simonoff in the *Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London*.

Doctors Francisco Xavier Castellanos and Manuel Trujillo in the *Bellevue Hospital Center*.

De forma paralela, los becarios tienen asignado un Tutor en España que les orienta y asesora durante su periodo de formación. Los profesionales que colaboran con la Fundación en esta tarea son:

Dra. Josefina Castro i Fornieles, Jefa del Servicio de Psiquiatría y Psicología Infantil y Juvenil del Hospital Clínic, de Barcelona.

Dr. Celso Arango López, Jefe de Sección de la Unidad de Adolescentes del Hospital General Universitario Gregorio Marañón de Madrid.

Dr. César Soutullo Esperón, Director de la Unidad de Psiquiatría Infantil y Adolescente del Departamento de Psiquiatría y Psicología Médica en la Clínica Universidad de Navarra.

Dra. Mara Parellada Redondo, Coordinadora de la Unidad de Tratamiento Integral para el Autismo del Hospital General Universitario Gregorio Marañón de Madrid.

Parallely, the grant recipients are assigned a Tutor in Spain who orients and advises them during their training period. The professionals who collaborate with the foundation in these tasks are:

Dr. Josefina Castro i Fornieles, Chief of the Child Psychiatry and Psychology Service of the Hospital Clínic, of Barcelona.

Dr. Celso Arango López, Chief of the Adolescents Unit Section of the Hospital General Universitario Gregorio Marañón of Madrid.

Dr. César Soutullo Esperón, Director of The Child and Adolescent Psychiatry Unit of the Psychiatry and Medical Psychology Department of the Clínica Universidad de Navarra.

Dr. Mara Parellada Redondo, Coordinator of the Unit of "Tratamiento Integral para el Autismo" (Comprehensive Treatment for Autism) of the Hospital General Universitario Gregorio Marañón of Madrid.

Tutores del programa de Becas. De izda. a dcha.: Drs. César Soutullo, Josefina Castro, Mara Parellada y Celso Arango.



Tutors of the fellowship program are from left to right: Doctors César Soutullo, Josefina Castro, Mara Parellada and Celso Arango.

Las becas tienen una dotación económica, para los becarios, de 30.000 libras anuales para las estancias en Gran Bretaña y 50.000 dólares anuales para los destinados a Estados Unidos. De forma semejante, los centros receptores del Reino Unido reciben 20.000 libras y los de Estados Unidos 40.000 dólares al año, en concepto de gastos de formación de los becarios Fundación Alicia Koplowitz.

La Fundación facilita también al becario un viaje de ida y vuelta, una asignación de 1.500 dólares y 900 libras, respectivamente para la compra de libros y gastos de establecimiento, y el seguro médico.

Además, ofrece una Ayuda anual de hasta 1.500€ para gastos de viaje e inscripción para la asistencia a congresos, que deben ser previamente autorizados por el correspondiente tutor español.

Para facilitar su inserción profesional, una vez finalizada su estancia en el extranjero, la Fundación les ofrece la posibilidad de incorporarse durante seis meses a los Departamentos de Psiquiatría Infantil y Juvenil de los centros que ellos elijan. Hasta la fecha, la Fundación ha firmado acuerdos de colaboración con la Fundación para la Investigación Biomédica del Hospital Gregorio Marañón de Madrid, la Clínica Universitaria de Navarra, la Fundación Jiménez Díaz y el Hospital Clínic de Barcelona.

The grants include funding of 30,000 pounds per year for the grant receivers for stays in Great Britain and \$50,000 per year for those staying in the United States. Similarly, the recipient sites of the United Kingdom will receive 20,000 pounds and of the United States \$40,000 a year in concept of expenses for training of the grant receivers from the Alicia Koplowitz Foundation.

The Foundation also provides the grant recipient with a round-trip, an allotment of \$1500 and 900 pounds, respectively, for the purchase of books and costs of getting established in the new site and medical insurance.

In addition, it offers a yearly Aid of €1500 for travel expenses and registration for attendance to congresses, which should be previously authorized by the corresponding Spanish tutor.

To facilitate their professional placement, once they have completed their stay in the foreign country, the Foundation offers them the possibility of joining the Child and Adolescent Psychiatry Department for 6 months of the center of their choice. Up to date, the Foundation has signed collaboration agreements with the Fundación para la Investigación Biomédica (Foundation for Biomedical Research) of the Hospital Gregorio Marañón of Madrid, the Clínica Universitaria de Navarra, the Fundación Jiménez Díaz and the Hospital Clínic de Barcelona.

La **Fundación Alicia Koplowitz** designa una Comisión de Evaluación formada por expertos de reconocido prestigio, que valoran la adecuación de las solicitudes a las bases de la convocatoria, los informes de la ANEP y entrevistan a los aspirantes seleccionados para evaluar sus méritos, sobre la base de la documentación aportada y la entrevista personal.

En el año 2010, se procedió a la VII Convocatoria, a la cual se presentaron 12 candidaturas. Todas las solicitudes recibidas fueron evaluadas por la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP). Posteriormente, la Comisión de Evaluación designada por la Fundación, valoró la adecuación de las solicitudes a las bases de la convocatoria, los informes de la ANEP, y entrevistaron a los aspirantes preseleccionados para emitir una decisión final.

The **Alicia Koplowitz Foundation** appoints an Evaluation Committee formed by experts of renowned prestige. These experts evaluate the adaptation of the applications to the bases of the calls for participation, the reports of the National of Evaluation and Foresight Agency (ANEP) and they interview the contenders selected to evaluate their merits, on the basis of the documentation provided in the personal interview.

In the year 2010, the VII call for participation was carried out, and 12 candidates presented for it. All of the applications received were evaluated by the National of Evaluation and Foresight Agency (ANEP). After, the Evaluation Committee named by the Foundation evaluated the adequacy of the applications on the basis of the call for participation, the reports of the ANEP, and interviewed to preselected candidates to issue their final decision.

Becas de Formación Avanzada 2010-2012 de la Fundación Alicia Koplowitz
Advanced Training Grants 2010-2012 of the Alicia Koplowitz Foundation

Lorena Fernández de la Cruz

IoP/Maudsley Hospital
Reino Unido ([The United Kingdom](#))

Ana Ortín Peralta

Columbia University
EE.UU. (U.S.A.)

Maria de Gracia Domínguez Barrera

St. Mary's Hospital, Imperial College
Reino Unido ([The United Kingdom](#))

Ángels Mayordomo Aranda

St. Mary's Hospital, Imperial College
Reino Unido ([The United Kingdom](#))

La entrega de las becas se llevó a cabo por la Dra. María Concepción Guisasola, Coordinadora Científica de Programas de la Fundación, en el curso de la celebración del IX Congreso Anual de la Asociación Española de Psiquiatría del Niño y el Adolescente (AEPNYA) que se celebró en Santiago de Compostela los días 20-22 de mayo.

The grants were presented by Dr. María Concepción Guisasola, Scientific Coordinator of Programs of the Foundation in the course held within the IX Annual Congress of the Asociación Española de Psiquiatría del Niño y el Adolescente (AEPNYA) (Spanish Association of Child and Adolescent Psychiatry) held in Santiago de Compostela on 20-22 May.

Ana Ortín Peralta

Psicóloga Clínica por el Hospital Universitario Vall d'Hebron de Barcelona por el sistema de residencia, su interés por la Psiquiatría Infanto-Juvenil la condujo a realizar su rotación optativa externa en el *Bellvue Hospital Center* de Nueva York, concretamente en la *Adolescent Inpatient Unit* dirigida por el Dr. Eric Teitel, MD, lo que compaginó con la realización del *Family Therapy Training Program* en el *Roberto Clemente Center*. Como resultado de su estancia, se produjo su participación en el proyecto de investigación "Spirituality Support Group Initiative", dirigido por el Dr. Marc Galanter. Su vocación investigadora se refuerza por su participación en sendos proyectos de investigación del Programa del Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad del Hospital Sant Joan de Déu de Barcelona.

La Comisión Evaluadora acordó que su centro de destino fuera el *Columbia University Medical Center*, en el que sigue un programa formativo adaptado a su perfil de Psicóloga Clínica. En el momento actual participa en un proyecto de investigación dirigido por la Dra. Gould en el área de la psicopatología del suicidio en menores, a través del cual se ha familiarizado en métodos de preprocesado y análisis estadístico univariado y multivariado aplicado a la investigación en psicopatología. Ambas actividades, asistencial e investigadora, son coordinadas en España por el Dr. Celso Arango López.



Ana Ortín Peralta

Clinical Psychologist of the Hospital Universitario Vall d'Hebron of Barcelona by means of the residency system, her interest in Child -Adolescent Psychiatry led her to participate in external optional rotation at the *Bellevue Hospital Center* of New York, specifically in the *Adolescent Inpatient Unit* headed by Dr. Eric Teitel, MD. She combined this with the *Family Therapy Training Program* in the *Roberto Clemente Center*. As a result of her stay, she participated in the research project "Spirituality Support Group Initiative," directed by Dr. Marc Galanter. Her research vocation was reinforced by her participation in research projects of the Program del Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (Attention Deficit and Hyperactivity Disorder Program) of the Hospital Sant Joan de Déu of Barcelona.

The Evaluating Committee agreed that her destination center would be the *Columbia University Medical Center*, in which she is following a training program adapted to her profile of Clinical Psychology. Currently, she is participating in a research project directed by Dr. Gould in the area of suicide psychopathology in minors through which she has become familiarized with methods of pre-processing and univariate and multivariate statistical analysis applied to research and psychopathology. Both of her activities, that is care and investigator, are coordinated in Spain by Dr. Celso Arango López.

Lorena Fernández de la Cruz

Psicóloga Clínica por el Consorci Sanitari de Terrassa, Barcelona, a lo largo de su carrera profesional ha demostrado su estrecha vinculación al ámbito de la Psicología Infantil y Juvenil. Durante sus estudios de licenciatura, se integró en el grupo de investigación de la Unidad de Epidemiología y Diagnóstico en Psicopatología del Desarrollo de la Universidad Autónoma de Barcelona, dirigido por la Dra. Ezpeleta. Posteriormente cursó un Master en Psiquiatría y Psicología de la Infancia y la Adolescencia de dos años de duración, en el Hospital Clínic Universitari de la Universidad de Barcelona. La rotación externa de la residencia la realizó en el *Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London, University of London* bajo la tutela del Dr. Mataix-Cols, donde participó en las investigaciones del grupo de Psicobiología de la Ansiedad y Trastornos Obsesivo-Compulsivos Pediátricos y es en este mismo centro donde está llevando a cabo su Formación Avanzada en Psicología Infanto-Juvenil. De acuerdo con el convenio firmado con el *Kings College* en 2005, los objetivos a alcanzar por los becarios Fundación Alicia Koplowitz en el primer año se desglosan en rotaciones personalizadas en diferentes secciones clínicas según acuerdo entre el becario y su tutor, integración en alguno de los proyectos de investigación activos y asistencia a los seminarios teóricos y didácticos preparados para los becarios locales, que incluyen metodología de la in-



Lorena Fernández de la Cruz

Clinical Psychologist for the Consorci Sanitari de Terrassa, Barcelona, who, during her professional career, has demonstrated her close bond with the area of Child and Adolescent Psychology. During her career studies, she joined a research group of the Unidad de Epidemiología y Diagnóstico en Psicopatología del Desarrollo (Unit of Epidemiology and Diagnosis of Psychopathology of Development) of the Universidad Autónoma of Barcelona, headed by Dr. Ezpeleta. After, she studied for her Masters in Child and Adolescent Psychiatry and Psychology, of two years duration, at the Hospital Clínic Universitari of the University of Barcelona. The external rotation within her residency was done in the *Institute of Psychiatry at the Maudsley, King's College London, University of London* under the supervision of Dr. Mataix-Cols, where she participated in the investigations of the group of Psychobiology of Anxiety and Pediatric Obsessive-Compulsive Disorders. In this same center, she carried out her Advanced Training in Child-Adolescent Psychology. In accordance with the agreement signed with the *Kings College* in 2005, the objectives to be reached by the fellowship recipients of the Alicia Koplowitz Foundation in the first year are broken down into personalized rotations in different clinical sections agreed on between the fellowship recipient and tutor, forming a part of some of the active research projects and attendance to theoretical and didactic

investigación, estadística y psicobiología del desarrollo. La parte investigadora del programa ocupa, al menos, un 50% del tiempo del becario, y es más activa con el tiempo, de modo que en el segundo año el becario debe designar su propio proyecto de investigación que se desarrollará en el Reino Unido en estrecha colaboración con grupos de investigación españoles a fin de establecer relaciones de trabajo entre investigadores británicos y españoles. En todos los casos su trabajo es supervisado por un tutor clínico y de investigación, en este caso el Prof. Emily Simonoff, Jefe de Departamento de Psiquiatría del Niño y del Adolescente, en colaboración estrecha con un tutor español, la Dra. Mara Parellada Redondo; ello refuerza el establecimiento de colaboraciones entre los departamentos británicos y españoles.

seminars prepared for the local fellowship recipients, that include research, statistics and psychobiology of development methodology. The investigator part of the program is allotted at least 50% of the grant recipient time, and is more active with the time. Therefore, in the second year, the fellowship recipient should designate the research project that he/she will develop in the United Kingdom in close collaboration with Spanish research groups in order to establish working relationships between British and Spanish investigators. In every case, their work is supervised by a clinical and research tutor, in this case by Prof. Emily Simonoff, Chief of the Child and Adolescent Psychiatry Department, in close collaboration with a Spanish tutor, Dr. Mara Parellada Redondo. This reinforces the establishment of collaborations between the British and Spanish Departments.

Angels Mayordomo Aranda

La Dra. Angels Mayordomo es especialista en Psiquiatría, vía MIR, por el Hospital Nuestra Señora del Perpetuo Socorro de Albacete. Ha realizado su rotación externa electiva en la *Robert Wood Johnson Medical School*, en *New Brunswick, New Jersey, USA*. Ha colaborado activamente en dos proyectos de investigación, realizado un Master en Neurociencias de 50 créditos con la presentación de una memoria final sobre el Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (TDAH), presentado 26 comunicaciones a Congresos Nacionales e Internacionales, publicado 8 capítulos de libro y un manuscrito en una revista internacional indexada en el JCR.

Es becaria del *Imperial College, St. Mary's Hospital, London*. La formación investigadora se lleva a cabo en la Unidad Académica de Psiquiatría del Niño y Adolescente en el *Imperial College* e incluye cursos de estadística y metodología de la investigación. La Unidad tiene en marcha numerosos proyectos financiados a los cuales se incorpora el becario según sus preferencias y siempre junto a un tutor.

La Directora del Programa de Formación de los becarios Fundación Alicia Koplowitz, Prof^a. Elena Garralda, trabaja en estrecha colaboración con el Dr. César Soutullo Esperón, en la supervisión de la actividad asistencial docente e investigadora de la Dra. Mayordomo.



Angels Mayordomo Aranda

Dr. Angels Mayordomo is a specialist in Psychiatry, via residency studies, in the Hospital Nuestra Señora del Perpetuo Socorro of Albacete. He did an external elective residency rotation at the *Robert Wood Johnson Medical School*, in *New Brunswick, New Jersey, USA*. He actively collaborated in two research projects, did his Masters in Neurosciences with 50 credits with the presentation of a final report on Attention Deficit and Hyperactivity Disorder (ADHD). He presented 26 communications to National and International Congresses, published 8 book chapters and a manuscript in the international journal indexed in the JCR.

He is a fellowship recipient at the *Imperial College, St. Mary's Hospital, London*. He did his research training in the Academic Unit of Child and Adolescent Psychiatry in the *Imperial College*. This training included courses on statistics and research methodology. The Unit has many financed projects underway, some of which the fellowship recipient has incorporated according to his preferences and always together with those of the tutor.

The Training Program Director of the fellowship recipients of the Alicia Koplowitz Foundation, Prof Elena Garralda, works in close collaboration with Dr. César Soutullo Esperón, in the supervision of the teaching and research care activity of Dr. Mayordomo.

María de Gracia Domínguez Barrera

Especialista en Psiquiatría vía MIR por el Hospital Santiago Apóstol de Vitoria, la Dra. Domínguez ha mostrado de forma fehaciente su vocación por la investigación. Durante los años de residencia completó los cursos de doctorado en el Departamento de Neurociencias de la Universidad del País Vasco, focalizados en la estructura de la psicopatología psicótica y obteniendo el Diploma de Estudios Avanzados (DEA) con la memoria de investigación "Dimensiones de Psicosis y Neurocognición". Durante el periodo de rotación externa MIR realizó una estancia en investigación clínica en el *Department of Psychiatry and Neuropsychology, School for Mental Health and Neuroscience, Faculty of Health, Medicine and Life Sciences* de la Universidad de Maastricht, Holanda, donde se inició en la investigación de las "Dimensiones Psicopatológicas en la Adolescencia desde una Perspectiva Epidemiológica". En el año 2006 obtuvo un *Marie Curie Fellowship* por dos años, durante los cuales desarrolló más ampliamente esta línea de investigación en el Departamento de Psiquiatría de la Universidad de Maastricht. Los dos años de beca fueron ampliados posteriormente con un contrato doctoral en el mismo departamento hasta la defensa de su Tesis Doctoral en diciembre de 2009: "*A dynamic model of onset of clinical psychosis from an Epidemiological Perspective*" que recibió la doble calificación de la Universidad de Maastricht y



María de Gracia Domínguez Barrera

Specialist in Psychiatry via residency studies, by the Hospital Santiago Apóstol de Vitoria, Dr. Domínguez has irrefutably shown her vocation for research. During her years of residency, she completed the doctorate courses in the Neurosciences Department of the University of the Basque Country, focalized on the structure of psychotic psychopathology and she obtained an Advance Studies Diploma (ASD) with the research report "Dimensiones de Psicosis y Neurocognición" (Dimensions of Psychosis and Neurocognition). Included in her period of external rotation of the residency program was a period of time in clinical investigation in the *Department of Psychiatry and Neuropsychology, School for Mental Health and Neuroscience, Faculty of Health, Medicine and Life Sciences* of the University of Maastricht, Holland, where she initiated in the research of the "Psychopathological Dimensions in Adolescence from an Epidemiological Perspective." In the year 2006, she obtained a *Marie Curie Fellowship* for two years, during which she developed more extensively this line of research in the Psychiatry Department of the University of Maastricht. The two years of the grant were later extended with a Doctorate contract in the same department until she defended her Doctorate Thesis in December 2009: "*A dynamic model of onset of clinical psychosis from an Epidemiological Perspective*" that was graded by

de la *European School of Neuroscience*. Desde esta fecha, ha disfrutado de un contrato de investigador postdoctoral en el mismo centro y establecido vínculos de colaboración con el *Cognition Schizophrenia and Imaging Lab del Institute of Psychiatry-King's College London* dirigido por el Dr. Shergill. Es en este centro donde desarrolla actualmente su beca de Formación Avanzada siendo muy valorados por su tutora la Dra. Garralda sus conocimientos y aportaciones a los trabajos de investigación.

both the University of Maastricht and the *European School of Neuroscience*. Since that date, she has had a post-doctorate research contract in the same site and has established collaboration connections with the *Cognition Schizophrenia and Imaging Lab of the Institute of Psychiatry-King's College London* headed by Dr. Shergill. This is the site where she is presently carrying out her Advanced Training grant activity, being highly evaluated by her tutor, Dr. Garralda, for her knowledge and contributions to the research works.

Acogiéndose a las ayudas al retorno que la Fundación ofrece a los becarios, durante el año 2010 se han integrado en alguno de los centros con los que la Fundación tiene suscritos convenios de colaboración los siguientes ex-becarios Fundación Alicia Koplowitz:

M^a Carmen Morcillo Peñalver en la Fundación para la Investigación Biomédica del Hospital Gregorio Marañón de Madrid.

Rebeca García Nieto en la Fundación Jiménez-Díaz de Madrid.

M^a Dolores Picouto González en el Hospital Sant Joan de Déu de Barcelona.

Using the grants to return offered by the Foundation to the fellowship recipients, during the year 2010, the following ex-grant recipients of the Alicia Koplowitz Foundation have formed a part of the centers with which the Foundation has taken out collaboration agreements:

M^a Carmen Morcillo Peñalver in the Fundación para la Investigación Biomédica of the Hospital Gregorio Marañón of Madrid.

Rebeca García Nieto in the Fundación Jiménez-Díaz of Madrid.

M^a Dolores Picouto González in the Hospital Sant Joan de Déu of Barcelona.

Becas para Estancias Cortas de Especialización e Investigación en Psiquiatría o Neurociencias

Anualmente la **Fundación Alicia Koplowitz** concede 10 becas para ampliar la formación académica, clínica o metodológica y colaborar en proyectos de investigación. Las estancias son por periodos entre uno y seis meses.

Este programa está dirigido a psiquiatras o psicólogos clínicos con formación en el área de la infancia y adolescencia -sean o no doctores- y a investigadores postdoctorales en el área de Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano, titulados en Medicina, Biología o Farmacia.

Los centros son de libre elección, entre los Hospitales, Universidades e Institutos de Investigación extranjeros, con programas adecuados al proyecto.

La beca tiene una dotación de entre 3.000 y 4.000 € mensuales dependiendo del lugar de destino, de los cuales el 70% se abona antes del inicio de la actividad y el 30% restante al finalizar la misma, previa presentación de la adecuada memoria de actividades y certificado del centro receptor. En la Memoria Final deben detallarse además de las actividades realizadas, las publicaciones, comunicaciones a Congresos, cursos realizados, etc, consecuencia de la concesión de la beca.

Fellowships for Short Stays in Specialization and Research in Psychiatry or Neurosciences

The **Alicia Koplowitz Foundation** grants 10 grants a year to extend academic, clinical or methodology training and to collaborate in research projects. The stays are for periods lasting one to six months.

This program is aimed at psychiatrists and clinical psychologist with training in child and adolescence areas, whether they are doctors or not, and post-doctorate investigators in the areas of Early-Onset Brain Diseases, with degrees in Medicine, Biology or Pharmacy.

The centers are chosen freely, among the Foreign Hospitals, Universities and Research Institutes having programs adapted to the project.

The grant provides financing of €3000-€4000 per month depending on the destination site, 70% of which is paid prior to beginning the activity and the remaining 30% at the end of it, after the presentation of the adequate report on activities and certificate of the recipient site. In the Final Report, details should also be given on the activities performed, publications, communications to Congresses, courses taken, etc., as a consequence of receiving the grant.

En la IV convocatoria 2010 se recibieron 31 solicitudes, que tras la evaluación por la ANEP y la Comisión Evaluadora designada al efecto por la Fundación, se decidió que los finalmente seleccionados fueran:

In the IV call for participation 2010, 31 requests were received. After the evaluation of the ANEP and the Evaluation Committee, those finally accepted were:

NOMBRE NAME	CENTRO/INSTITUCIÓN CENTER/INSTITUTION	CENTRO DESTINO DESTINATION CENTER	TEMA SUBJECT	PERIODO ESTANCIA PERIOD OF STAY
Miguel Angel García Cabezas	Universidad Autónoma, Madrid	College of Health & Rehabilitation Sciences (Sargent College) Universidad de Boston, USA	Tálamo Primates Primate Thalamus	3 meses (Oct-Dic) 3 months (Oct-Dec)
Jordi Solé Casals	Universitat de Vic, Barcelona	Laboratory for Advanced Brain Signal Processing, RIKEN Brain Science Institute, Wako Saitama, Japón	Diagnóstico Precoz Alzheimer Early Diagnosis of Alzheimer's	3 meses (Mayo-Julio) 3 months (Ma-July)
Rocío Pérez Iglesias	Hospital Marqués de Valdecilla, Santander	Institute of Psychiatry, Londres	Neuroimagen Esquiz Neuroimaging Schizo	4 meses (Junio-Oct) 4 month (June-Oct)
Jose Manuel Trigo Díaz	Universidad Pompeu Fabra, Barcelona	Centre de Psychiatrie et Neuroscience, Paris	Bases mol adiciones Molecular bases addictions	6 meses (Jul-Dic) 6 months (July-Dec)
M. Carmen Fons Estupiña	Hospital Sant Joan de Déu, Barcelona	Boston Children's Hospital. Harvard University, Boston, USA	Neuro Ped/ prematuros Neuro Ped/ premature	6 meses (Mayo-Oct) 6 months (May-Oct)
Antonio Rodríguez Moreno	Universidad Pablo de Olavide, Sevilla	Universidad de Oxford, Reino Unido	Bases cerebrales. Aprendizaje y memoria Cerebral bases. Learning and memory	3 meses (Jul-Sep) 3 months (Jul-Sep)
Ana Soledad Jorge Serra	Hospital Clinico Universitario, Valencia	Hôpital de la Pitié- Salpêtrière, Paris	Psiqu, Infanto- Juvenil Child-Adolescent Psych	10 semanas (15 En-31 Marzo) 10 weeks (15 Jan-31 March)
Marta Peciña Iturbe	Molecular and Behavioral Neuroscience Institute, Universidad de Michigan	Molecular and Behavioral Neuroscience Institute, Universidad de Michigan	Resonancia, Imaging PET, Connectivity Resonance, Imaging PET, Connectivity	6 meses (Jun-Nov) 6 months (Jun-Nov)
Carmen Soto Beauregard	Hospital Infantil La Paz, Madrid	The Children's Hospital of Philadelphia, USA	Cirugía Fetal Fetal Surgery	2 meses (Oct-Nov) 2 months (Oct-Nov)
Vicent Balanzá Martínez	Universidad de Valencia	Hospital de Clínicas de Porto Alegre, Universidad Federal de Rio Grande del Sur (UFRGS). Porto Alegre, Brasil	Trastorno Bipolar Bipolar Disorder	2 meses (27 Jul-17 Sept) 2 months (27 Jul-17 Sept)

Ayudas a la Investigación para Proyectos sobre Psiquiatría Infanto-Juvenil y Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano

Dentro del *Programa de Apoyo a la Salud Mental del Niño y el Adolescente*, a fin de contribuir al avance de la investigación, la **Fundación Alicia Koplowitz** promueve y apoya económicamente la realización de proyectos de investigación con un enfoque metodológico múltiple: investigación básica, farmacogenómica, clínica, epidemiológica, etc.

La duración de la ayuda es de dos años naturales desde la fecha de su aceptación y formalización y la dotación económica de cada una de las ayudas es de un máximo de 75.000 euros.

La evaluación y adjudicación de las ayudas a la investigación corre a cargo de un jurado de personas expertas independientes de la Fundación formado por psiquiatras y neurocientíficos españoles y extranjeros, de reconocido prestigio. El jurado realiza su selección en base a criterios de valoración preestablecidos, ateniéndose a un baremo en el que se puntúa el currículum del investigador principal y el equipo investigador, el interés del proyecto y la viabilidad de su realización.

Fellowships for Research for Projects on Child-Adolescent Psychiatry and Early Onset Brain Diseases

Within the *Child and Adolescent Mental Health Support Program*, in order to contribute to advancing research, the **Alicia Koplowitz Foundation** financially promotes and supports research projects having multiple methodological approaches: basic investigation, pharmacogenomics, clinical, epidemiological, etc.

The duration of the grant is two calendar years from the date of its acceptance and the implementation and funding for each one of the grants is a maximum of 75,000 Euros.

The evaluation and awarding of the research grants are the responsibility of a jury of experts independent from the Foundation, formed by Spanish and foreign psychiatrists and neuroscientists of renowned prestige. The jury makes their selection based on preestablished evaluation criteria, considering a scale on which the curriculum of the principal investigator and the investigator team, the interests of the project and the viability of its performance are scored.

En la VI convocatoria 2010, se recibieron 144 solicitudes, 60 de ellas fueron para el área de Psiquiatría Infanto-Juvenil y 84 para temas relacionados con Neurociencias focalizados en las Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano.

Todos los proyectos fueron evaluados por la ANEP, la cual emitió el preceptivo informe, de carácter abierto y a libre disposición de los aspirantes. Posteriormente la Comisión Evaluadora Externa designada por la Fundación, realizó la selección final en base a los criterios de valoración de la ANEP, el currículum del investigador principal y el equipo investigador, el interés del proyecto y la viabilidad de su realización y la adecuación a las bases y fines de la Fundación.

Se concedieron 8 Ayudas a la Investigación para proyectos que serán desarrollados en un máximo de dos años en las siguientes áreas:

Psiquiatría de la Infancia y Adolescencia:

Autismo, esquizofrenia, depresión, trastornos de atención e hiperactividad, trastornos de la alimentación y neurofarmacología en infancia y adolescencia.

Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano:

Líneas preferentes: estudios clínicos y modelos animales o celulares de enfermedades como la esclerosis múltiple, ELA, ataxias, acción de fármacos neuroprotectores y neuroreparadores, etc.

In the VI call 2010, 144 requests were received, 60 of which were for the area of Child-Adolescent Psychiatry and 84 for subjects related with Neurosciences focusing on Early-Onset Brain Diseases.

All of the projects were evaluated by the ANEP, which issued the obligatory report, with open character and free disposition to the candidates. After, the External Evaluating Committee named by the Foundation made the final selection based on the evaluation criteria of the ANEP, the curriculum of the principal investigator and investigator team, the interest of the project and the viability of its performance and the adaptation to the bases and purposes of the Foundation.

Eight grants were given to Research for projects that would be developed in a maximum two years in the following areas:

Child and adolescent psychiatry:

Autism, schizophrenia, depression, attention hyperactivity disorders, eating disorders and neuropharmacological disorders in childhood and adolescence.

Early onset brain diseases:

Preferential lines: clinical studies and animal or cellular models of diseases such as multiple sclerosis, amyotrophic lateral sclerosis (ALS), ataxias actions of neuroprotector and neurorestorative drugs, etc.

Ayudas a Proyectos de Investigación en el Área de Psiquiatría de la Infancia y Adolescencia

Aids for Research Projects in the Area of Child and Adolescent Psychiatry

Equipo / Team	Centros / Center	Proyecto / Project
Dra. M. Luisa Lázaro García Dra. Amalia Lafuente Flo Dr. Juan Alberto Arnaiz Gargallo Dra. M ^a Teresa Plana	Fundació Clinic per la Recerca Biomédica de Barcelona	<i>Identificación de predictores farmacogenéticos en la respuesta terapéutica a fluoxetina en pacientes diagnosticados de trastorno obsesivo compulsivo de inicio en la infancia y la adolescencia</i> <i>Identification of pharmacogenetics predictors in the therapeutic response to fluoxetine in patients diagnosed of obsessive-compulsive disorder in childhood and adolescence</i>
Dra. Margarita García Amador Dr. Celso Arango López Dr. Joost Jansenn Dra. Ana Espliego	Hospital General Universitario Gregorio Marañón de Madrid	<i>Modulación dopaminérgica en la integración de circuitos fronto-estriatales para la incorporación de reglas en el aprendizaje en poblaciones que presentan primer episodio psicótico o riesgo para el desarrollo de la enfermedad bipolar o la esquizofrenia</i> <i>Dopaminergic modulation in the integration of the frontal-striatal circuits for the incorporation of rules in learning in populations having a first psychotic episode or risk for development of bipolar disease or schizophrenia</i>
Dra. Ana P. Fernández Fernández Dr. Ricardo Pedro Martínez Murillo Dra. Julia Serrano Masa	Instituto Cajal, CSIC de Madrid	<i>El péptido adrenomedulina en el trastorno por déficit de atención e hiperactividad</i> <i>Adrenomedullin peptide in attention deficit hyperactivity disorder</i>
Dr. Josep Antoni Ramos-Quiroga Dr. Marta Ribasés Haro Dra. Cesar Soutullo Esperón Dña. Ana Bielsa Carrafa	Hospital Universitari Vall d'Hebron de la Universidad Autónoma de Barcelona	<i>Estudio farmacogenético con metilfenidato en niños con trastorno por déficit de atención e hiperactividad</i> <i>Pharmacogenetics study with methylphenidate in children with attention deficit hyperactivity disorder</i>

La Fundación Alicia Koplowitz hizo públicos los resultados de su VI Convocatoria Anual de Ayudas a **Proyectos de Investigación en el Área de Psiquiatría de la Infancia y Adolescencia** en la clausura del XI Congreso Anual de la Asociación Española de Psiquiatría del Niño y el Adolescente (AEPNYA), en Santiago de Compostela.

The Alicia Koplowitz Foundation publically revealed the results of its VI Annual Call for Aids for **Research Projects in the area of Child and Adolescent Psychiatry** in the closure of the XI Annual Congress of the Asociación Española de Psiquiatría del Niño y el Adolescente (AEPNYA), in Santiago de Compostela.

De izda.a dcha.: Dra. M^a Concepción Guisasola, Dr. José M^a Fraga y Dra. M^a Dolores Domínguez.

From left to right: Dr. M^a Concepción Guisasola, Dr. José M^a Fraga and Dr. M^a Dolores Domínguez.



Ayudas de Investigación en Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano

Research Grants in Early onset brain diseases

Equipo / Team	Centros / Center	Proyecto / Project
Dr. Bru Cormand Grifà Dña. Mònica Bayés Colomer Dr. Claudio Toma Dr. Noemí Balmaña Gelpi	Departamento de Genética, Facultad de Biología, Universidad de Barcelona	<i>Análisis del Exoma: un acercamiento pionero para identificar las variantes etiológicas de las alteraciones del Espectro Autista</i> <i>Exome Analysis: a pioneer approach to identifying the etiologic variants in Autism Spectrum Alterations</i>
Dr. Manuel Comabella López Dr. Montserrat Moreno Sánchez Dr. Rana Moubarak Prof. Jan Lünemann	Unidad de Neuroimmunología Clínica, CEM-Cat, Hospital Universitario Vall d'Hebron, Barcelona	<i>Estudio de la heterogeneidad en la susceptibilidad a la muerte celular por apoptosis en pacientes con esclerosis múltiple: Búsqueda de dianas terapéuticas</i> <i>Study of heterogeneity in the susceptibility to apoptotic cell death in patients with multiple sclerosis: A search for therapeutic targets</i>
Dra. Beatriz Rico Gozalo Prof. Oscar Marín Parra Dr. Steve Richard Scott Barrio Dr. Pietro Fazzari	Instituto de Neurociencias, UMH-CSIC, Alicante	<i>Papel de la neuregulina-1 y el sistema gabaérgico en la fisiopatología de los déficits cognitivos en esquizofrenia: modelos animales y validación en humanos</i> <i>Role of Neuregulin-1 and the GABAergic System in the Pathophysiology of Cognitive Deficits in Schizophrenia: Animal Models and Validation in Humans</i>
Dr. Oscar Fernández Fernández Dr. Laura Leyva Fernández Dr. Margarita Suardíaz García Dr. Begoña Oliver Martos	Hospital Regional Universitario Carlos Haya, Fundación IMABIS, Málaga	<i>Evaluación de la eficacia de la terapia combinada con células troncales mesenquimales derivadas de tejido adiposo e inmunomoduladores en modelos experimentales de Esclerosis Múltiple</i> <i>Evaluation of the Efficacy of Combined Therapy of Adipose Tissue-Derived Mesenchymal Stem Cells and Immunomodulators in Experimental Models of Multiple Sclerosis</i>

Las ayudas a los **Proyectos de Investigación en el Área de Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano** correspondientes a la misma Convocatoria, se entregaron durante la celebración de la V Jornada Científica de la Fundación Alicia Koplowitz el día 30 de septiembre de 2010 en Madrid, por la Presidenta de la Fundación.

The grants for the **Research Projects in the Area of Early-Onset Brain Diseases** corresponding to the same Call, were given during the V Scientific Meetings of the Alicia Koplowitz Foundation on 30 September 2010 in Madrid, by the President of the Foundation.

De izda.a dcha.: Dr. Bru Comand Grifà, Dra. Beatriz Rico Gozalo, Dña. Alicia Koplowitz, Dr. Manuel Comabella López y Dr. Óscar Fernández Fernández.

From left to right: Dr. Bru Comand Grifà, Dr. Beatriz Rico Gozalo, Ms. Alicia Koplowitz, Dr. Manuel Comabella López and Dr. Óscar Fernández Fernández.



La producción científica generada en el año 2010, fruto del patrocinio de la **Fundación Alicia Koplowitz** del *Programa de Apoyo a la Salud Mental del Niño y el Adolescente* fue la siguiente:

The scientific production generated in 2010, as a result of the sponsorship of the **Alicia Koplowitz Foundation** of *Child and Adolescent Mental Health Support Program*, was the following:

PUBLICACIÓN PUBLICATION	AUTOR AUTHOR	REVISTA JOURNAL	F.I. I.F.	CUARTIL QUARTILE
Longitudinal changes in brain structure following the first episode of psychosis	Pilar de Castro-Manglano	Psychiatry Reserch-Nuroimaging	3,435	1
Prox1 expresion in rod precursors and Müller cells	Mª Concepción Lillo Delgado	Experimental Eye Research	2,832	1
Activated microglial cells acquire an immature dendritic cell phenotype and may terminate the immune response in an acute model of EAE	Bernardo Castellano López	Journal of Neuroimmunology	2,841	2
Activated microglial cells acquire an immature dendritic cell phenotype and may terminatethe immune response in an acute model of EAE	Berta González de Mingo	Journal of Neuroimmunology	2,841	2
High frequency of child hood ADHD history in women with fibromyalgia	Tomás Palomo Álvarez	European Psychiatry	3,080	2
Comorbid Anxiety in Children and Adolescents With Bipolar Spectrum Disorders: Prevalence and Clinical Correlates	Regina Sala Cassola	Journal of Clinical Psychiatry	5,218	1
Pervasive developmental disorder and early intervention in psychosis services: a survey of care coordinators' experiences	Ágata del Real Peña	Early Intervention in Psychiatry	1,250	1
Reduced activation and inter-regional functional connectivity of fronto-striatal networks in adults with childhood Attention-Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) and persisting symptoms during tasks of motor inhibition and cognitive switching	Ana Isabel Cubillo Fernández	Journal of Psychiatric Research	3,723	1
Disorder-Specific Dysfunction in Right Inferior Prefrontal Cortex During Two Inhibition Tasks in Boys with Attention-Deficit Hyperactivity Disorder Compared to Boys with Obsessive-Compulsive Disorder	Ana Isabel Cubillo Fernández	Human Brain Mapping	6,256	1
Disorder-Specific Dysfunctions in Patients With Attention-Deficit/Hyperactivity Disorder Compared to Patients With Obsessive-Compulsive Disorder During Interference Inhibition and Attention Allocation	Ana Isabel Cubillo Fernández	Human Brain Mapping	6,256	1
Comorbidity Between ADHD and Obesity: Exploring Shared Mechanisms and Clinical Implications	Carmen Morcillo Peñalver	Postgraduate Medicine	0,856	3
Pervasive developmental disorder and early intervention in psychosis services: a survey of care coordinators' experienceseip_153 93...	María Dolores Braquehais Conesa	Journal of Affective Disorders	3,763	1
The relationship of social function to depressive and negative symptoms in individuals at clinical high risk for psychosis	María Parrilla Escobar	Psychological Medicine	5,012	1

Organización de Jornadas Científicas

El *Programa de Apoyo a la Salud Mental del Niño y Adolescente* tiene entre sus actividades, la organización todos los años en el mes de septiembre, de la Jornada Científica de la **Fundación Alicia Koplowitz**.

En virtud del Convenio Marco de Colaboración firmado el 17 de mayo de 2010 con la Fundación Profesor Uría, el 30 de Septiembre de 2010 se celebró la **V Jornada Científica** en la Sede Social de la Fundación Profesor Uría.

La conferencia magistral "*Actualización sobre la Esquizofrenia de Inicio en la Infancia: Investigación e Implicaciones Clínicas*" fue impartida por la Dra. Judith Rapoport, Doctora en Medicina por la Universidad de Harvard, Jefa del Departamento de Psiquiatría Infanto-Juvenil del *National Institute of Mental Health* en Bethesda, Maryland, Estados Unidos, miembro de la Academia Americana de las Artes y las Ciencias e Investigadora Senior y Vocal del Comité Científico Asesor de la Fundación Alicia Koplowitz. El laboratorio que dirige, investiga sobre las manifestaciones clínicas, la neurobiología y el tratamiento de las alteraciones psiquiátricas en niños, entre las que se incluyen la esquizofrenia de inicio en la infancia, el Trastorno por Hiperactividad y Déficit de Atención y el Trastorno Obsesivo Compulsivo.



Organization of Scientific Meetings

The Child and Adolescent Mental Health Support Program includes, among its activities, the organization of the Scientific Meeting of the Alicia Koplowitz Foundation every year in September.

In virtue of the Frame Agreement of Collaboration signed on 17 May 2010 with the Fundación Profesor Uría, on 30 September 2010, the **V Scientific Meeting** was held in the Head Office of the Fundación Profesor Uría.

The keynote speech "*Actualización sobre la Esquizofrenia de Inicio en la Infancia: Investigación e Implicaciones Clínicas*" (*Update on Child Onset Schizophrenia: Clinical Research and Implications*) was given by Dr. Judith Rapoport, Doctor in Medicine by the University of Harvard, Chief of the Child-Adolescent Psychiatry Department of the *National Institute of Mental Health* in Bethesda, Maryland, the United States, member of the American Academy of Arts and Sciences and Senior Investigator of the Scientific Advisory Committee, of the Alicia Koplowitz Foundation. The laboratory she heads does research on the clinical manifestations, neurobiology and treatment of psychiatric disorders in children, among them childhood onset schizophrenia, Hyperactivity and Attention Deficit Disorder and Obsessive-Compulsive Disorder.

Según la Dra. Rapoport, la esquizofrenia de inicio en la infancia, antes de los 13 años, es muy poco frecuente (1/40.000 niños) pero el pronóstico es incierto. Su inicio no se produce en forma de brotes como sucede en los pacientes adultos, sino que hay una graduación de síntomas, entre los que son frecuentes las alucinaciones auditivas y visuales que a veces conducen a confusión en el diagnóstico (el "amigo imaginario"). El grupo de la Dra. Rapoport investiga en los factores genéticos asociados a la enfermedad, habiendo descrito una mayor incidencia en las variantes en el número de copias de los genes (*Copy Number Variants, CNV*) y de anomalías cromosómicas en estos pacientes, que pudieran conducir en el futuro al consejo genético familiar.

En cuanto a los estudios de imagen, la Dra. Rapoport explicó que durante el desarrollo normal del cerebro en la infancia y la adolescencia se produce un adelgazamiento cortical; dicho adelgazamiento es más acusado en los niños con esquizofrenia, que además presentan un desarrollo más lento de la sustancia blanca y del hipocampo.

Con respecto al tratamiento de estos pacientes, para la Dra. Rapoport la clozapina es el mejor fármaco disponible en estos momentos, sin que haya en el futuro cercano nuevos fármacos en desarrollo. A largo plazo, quizá los estudios de farmacogenómica aporten nuevas terapias más eficaces y con

According to Dr. Rapoport, childhood-onset schizophrenia, before 13 years of age, is uncommon (1/40,000 children) but the prognosis is uncertain. Its onset does not occur in episodes as occurs in adult patients, but rather there is a grading of symptoms, the most frequent among them being auditory and visual hallucinations that sometimes lead to confusion in the diagnosis (the "imaginary friend"). The group of Dr. Rapoport investigates the genetic factors associated to the disease, having described a greater incidence in the gene copy number variants (CNV) and of the chromosomal abnormalities in these patients, which may lead to genetic family counseling in the future.

In regards to imaging studies, Dr. Rapoport explained that cortical thinning occurs during the normal development of the brain in childhood and adolescence. This thinning is stronger in children with schizophrenia, who also have a slower development of the white matter and hippocampus.

Regarding the treatment of these patients, Dr. Rapoport considers that clozapine is the best available drug at present, with no new drugs being under development in the near future. In the long term, perhaps the pharmacogenomic studies will provide new, more effective, therapies with fewer side effects. The use of transcranial magnetic and



menos efectos secundarios. En fase experimental se encuentra el uso de la estimulación magnética transcraneal de corriente directa, que parece ser útil en la estabilización de los pacientes y es un método seguro en su uso en niños.

Previamente a la conferencia magistral, se presentaron los resultados preliminares de dos de los proyectos de investigación financiados en la convocatoria de 2009.

direct current stimulation is now in experimental phase and seems to be useful is the stabilization of the patients as well as being a safe method to use in children.

Prior to the keynote speaker, the preliminary results of two of the research projects financed in the 2009 call were presented.

El Dr. Rafael Tabarés Seisdedos, de la Unidad Docente de Psiquiatría de la Universidad de Valencia, expuso los correspondientes al proyecto “*Implicaciones del complejo MeCP2-ATRX y de las proteínas PcG en la etiopatogénesis del síndrome de Rett y de otros trastornos del espectro autista*”, del cual es el Investigador Principal.

El síndrome de Rett es un trastorno del neurodesarrollo ligado al cromosoma X, que produce retraso mental y comportamientos autistas, y afecta casi exclusivamente a niñas. En el síndrome de Rett se han demostrado mutaciones en el gen que codifica para la proteína MeCP2, localizado en el cromosoma X. La función de dicha proteína es la de regular la expresión de un gran número de genes en el hipotálamo, tanto en el sentido de la activación como de la represión. En los pacientes con síndrome de Rett hay una detención en la maduración neuronal postnatal por la acción represora de las proteínas PcG sobre genes diana de MeCP2, todo lo cual determina el fenotipo precozmente observado en los pacientes con síndrome de Rett: retraso mental, microcefalia, detención del crecimiento e hipotonía.

En sus resultados preliminares el Dr. Tabarés expuso que se habían conseguido las secuencias codificantes de las dos isoformas humanas de la proteína MeCP2 fusionadas con proteínas fluorescentes,



Dr. Rafael Tabarés Seisdedos, of the Psychiatry Teaching Unit of the University of Valencia explained those corresponding to the project “*Implicaciones del complejo MeCP2-ATRX y de las proteínas PcG en la etiopatogénesis del síndrome de Rett y de otros trastornos del espectro autista*,” (Implications of the MeCP2-ATRX Complex and PcG Proteins in the Etiopathogenesis of Rett Syndrome and Other Autism Spectrum Disorders) of which he is the Principal Investigator.

Rett syndrome is a Chromosome X linked neurodevelopment disorder that causes mental retardation and autistic behaviors, and almost exclusively affects girls. Mutations in the gene encoding the MeCP2 protein, localized in Chromosome X, have been demonstrated in the Rett syndrome. The function of this protein is to regulate the expression of a large number of genes in the hypothalamus, both in activation and repression. In Rett syndrome patients, there is an arrest of postnatal neuronal maturation due to the repressor action of the PcG proteins on the target genes of MeCP2, all of which determines the early observed phenotype in patients with Rett syndrome: mental retardation, microcephaly, growth arrest and hypotony.

In his preliminary results, Dr. Tabarés explained that encoded sequences of the two human isoforms

lo cual permite estudios de localización y funcionalidad en líneas celulares humanas y murinas, tanto en situaciones experimentales de sobreexpresión de MeCP2, como en situaciones de eliminación.

El mejor conocimiento de los mecanismos involucrados en la regulación genética permitiría sugerir una posible vía terapéutica a través del incremento de la expresión de MeCP2 durante la fase postnatal de desarrollo, lo cual restablecería la función neuronal.



of the MeCP2 protein fused with fluorescent proteins had been achieved. This allowed studies of localization and functionality in human and murine cell lines, both under experimental situations of overexpression of MeCP2, and in elimination situations.

Better knowledge of the mechanisms involved in genetic regulation would make it possible to suggest a possible therapeutic pathway through the increased expression of MeCP2 during the postnatal development phase, which would re-establish the neuronal function.

El Dr. Mario Delgado Mora, del Instituto de Parasitología y Biomedicina, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Granada, presentó los resultados alcanzados en el proyecto “*Estudio del efecto terapéutico de células madre adultas derivadas de tejido adiposo en un modelo experimental de esclerosis múltiple*”.

La Esclerosis Múltiple (EM) es una enfermedad neurodegenerativa crónica inflamatoria desmielinizante del sistema nervioso central (SNC). Afecta a más de 30.000 personas en España, y es la principal causa de disfunciones neurológicas adquiridas en jóvenes adultos y la segunda causa de discapacidad en jóvenes. Aunque su etiología está todavía por establecer, numerosas evidencias circunstanciales apoyan el hecho de que en la etiopatogenia de la EM existe un componente autoinmune, en el que se produce un ataque dirigido contra las vainas de mielina del SNC.

La práctica totalidad de los medicamentos disponibles hoy para el tratamiento de enfermedades inflamatorias crónicas y degenerativas son fármacos tradicionales que sólo ayudan a aliviar los síntomas de la enfermedad. El uso de células vivas como agentes terapéuticos constituye el campo de la llamada Terapia Celular.



Dr. Mario Delgado Mora, of the Instituto de Parasitología y Biomedicina, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Granada, presented the results reached in the project “*Estudio del efecto terapéutico de células madre adultas derivadas de tejido adiposo en un modelo experimental de esclerosis múltiple*” (Study of the Therapeutic Effect of Adipose Tissue-Derived Adult Stem Cells in an Experimental Model of Multiple Sclerosis).

Multiple Sclerosis (MS) is a chronic neurodegenerative inflammatory demyelinating disease of the central nervous system (CNS). It affects more than 30,000 persons in Spain and is the main cause of acquired neurological dysfunctions in young adults and the second cause of disability in young adults. Although its etiology must still be established, much circumstantial evidence supports the fact that there is an autoimmune component in the etiopathogeny of MS in which an attack is produced against the CNS myelin sheaths.

Almost all of the presently available medications for the treatment of chronic and degenerative inflammatory diseases are traditional drugs that only help to relieve the disease symptoms. The use of live cells as therapeutic agents constitutes the field called Cell Therapy.



La mayoría de los estudios se han realizado con células madre presentes en tejidos mesenquimales adultos, especialmente provenientes de médula ósea (BM-MSC).

El presente Proyecto se ha enfocado hacia la utilización de las células madre presentes en el tejido adiposo subcutáneo adulto que pueden ser obtenidas a partir de lipoaspirados, y las cuales se denominan Células Madre Derivadas de Tejido Adiposo (CMDA). Las CMDA son potencialmente capaces de

Most of the studies have been performed with stem cells present in the adult mesenchymal tissues, especially from the bone marrow (BM-MSC).

The present Project has focused on the use of stem cells present in adult subcutaneous adipose tissue that may be obtained by lipoaspirates, and which are called Adipose Tissue Derived Stem Cells (ADSC). The ADSC are potentially capable of

diferenciarse a muchos tipos celulares, entre ellos neuronas, y son similares en su capacidad de expansión a las previamente descritas para BM-MSC pero con ventajas importantes sobre las BM-MSC en cuanto a su metodología de obtención y la ausencia de efectos secundarios.

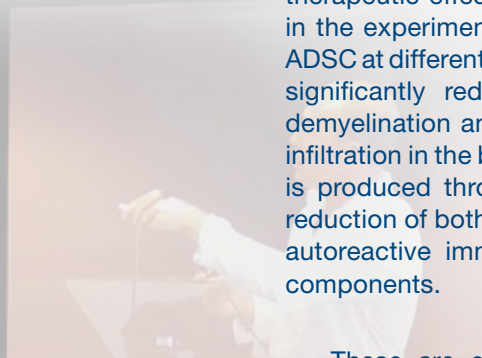
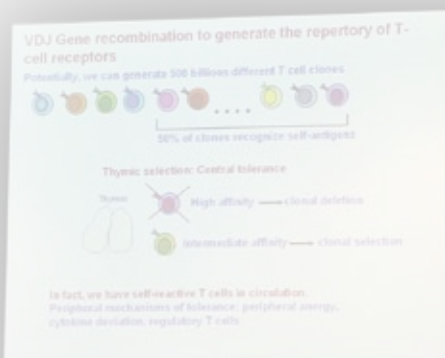
Los datos preliminares indican que las CMDA humanas tienen una potente acción inmunorreguladora y antiinflamatoria, tanto *in vitro*, como *in vivo* y se ha demostrado el efecto terapéutico de las CMDA en el modelo experimental de la EM. La administración de CMDA en distintos momentos de desarrollo de la enfermedad reduce significativamente su severidad: reduce la desmielinización y pérdida axonal, así como la infiltración leucocitaria en médula espinal. Este efecto terapéutico se produce a través de un mecanismo que implica una reducción tanto de la respuesta inflamatoria como de la respuesta inmune autorreactiva, contra los componentes de mielina.

Estos datos resultan prometedores para la propuesta de una terapia basada en el uso de CMDA en enfermos con Esclerosis Múltiple.

differentiating many cell types, among them neurons, and they are similar in their capacity for expansion to those previously described for BM-MSC but with the important advantages over the BM-MSC in regards to methodology to obtain them and absence of side effects.

The preliminary data indicate that human ADSC has a potent immunoregulatory and anti-inflammatory action, both *in vitro* and *in vivo* and that the therapeutic effect of ADSC has been demonstrated in the experimental model of MS. Administration of ADSC at different times of development of the disease significantly reduces its severity. It reduces the demyelination and axonal loss as well as leukocyte infiltration in the bone marrow. This therapeutic effect is produced through a mechanism that involves a reduction of both the inflammatory response and the autoreactive immune response against the myelin components.

These are encouraging data for the proposal of a therapy based on the use of ADSC in Multiple Sclerosis patients.



En la **V Jornada Científica**, se expusieron también las experiencias de dos beneficiarios de la *V Convocatoria (2008-2010) de Becas de Formación Avanzada*. La psicóloga Rebeca García Nieto, expuso su experiencia en el *Bellevue Hospital Center* de la Universidad de Nueva York, y la psiquiatra M^a Dolores Picouto González, en el *St Mary's Hospital* del *Imperial College* de Londres.

In the **V Scientific Meeting**, the experiences of the two beneficiaries of the *V Call for Proposals (2008-2010) for Advanced Training Fellowships* were also explained. The psychologist Rebeca García Nieto, explained her experience in the *Bellevue Hospital Center* of the University of New York, and the psychiatrist M^a Dolores Picouto González, at the *St Mary's Hospital* del *Imperial College* of London.

Rebeca García Nieto (Psicóloga clínica)

Durante los dos años de estancia en el *Bellevue Hospital Center* de la Universidad de Nueva York, ha desarrollado una variada actividad asistencial, rotando por diferentes unidades de psiquiatría infantil y de la adolescencia. Ha atendido a pacientes hospitalizados, colaborado con el servicio de enlace para las consultas de psiquiatría de la infancia y la adolescencia, participado en programas asistenciales de día y en centros de evaluación clínica y tratamiento, y trabajado en un centro especializado en la evaluación forense y tratamiento de niños que han sufrido abusos sexuales y/o físicos.

Dentro de su actividad investigadora, se ha integrado en varios proyectos:

“A Meta-Analysis of neuropsychological Functioning in Patients with Early Onset Schizophrenia and Pediatric Bipolar Disorder”

El objetivo fue examinar las similitudes y las diferencias en las diferentes áreas cognitivas en ambas patologías psiquiátricas. Se demostró que los pacientes diagnosticados de Esquizofrenia de Inicio Temprano presentaban déficits en más dominios cognitivos que los diagnosticados de Trastorno Bipolar Pediátrico. El resultado de la investigación va a ser publicado en el *Journal of Clinical Child and Adolescent Psychology*.

**Rebeca García Nieto (Clinical psychologist)**

During her two-year stay at the *Bellevue Hospital Center* of the University of New York, she carried out varied care activity, rotating through the different child and adolescent psychiatry units. She attended hospitalized patients, collaborated with the liaison service of the child and adolescent psychiatry clinics, participated in daycare programs and in clinical evaluation and treatment centers, and worked at a center specialized in the forensic evaluation and treatment of children who have suffered sexual and/or physical abuse.

As part of her investigative activity, she has participated in several research projects.

“A Meta-Analysis of Neuropsychological Functioning in Patients with Early Onset Schizophrenia and Pediatric Bipolar Disorder.”

The purpose of this project was to examine the similarities and differences in different cognitive areas in both psychiatric conditions. It was demonstrated that the patients diagnosed of Early Onset Schizophrenia presented deficits in more cognitive domains than those diagnosed of Pediatric Bipolar Disorder. The result of the investigation is going to be published in the *Journal of Clinical Child and Adolescent Psychology*.

“Gene and Environmental Modifiers of Child Depression”

El objetivo principal fue el estudio de los modificadores genéticos y ambientales de la depresión en niños maltratados. Se analizaron las interacciones entre los polimorfismos del promotor del gen del transportador de la serotonina, y el factor neutrófico derivado del cerebro, con el desarrollo de depresión tras un acontecimiento estresante; se estudió también el posible efecto modificador del apoyo social, en el desencadenamiento de la depresión en niños maltratados.

“Genetic and environmental factors associated with aggressive and antisocial symptoms in maltreated and nonmaltreated children with conduct disorder”

Sus objetivos fueron: 1) el estudio comparativo de las características clínicas de niños de entre 6 y 17 años de edad con trastorno de conducta, con y sin historia de abuso o negligencia. 2) analizar la interacción gen-ambiente de los genotipos de la monoamino-oxidasa A del receptor de la dopamina y del receptor 2A de la 5-hidroxitriptamina, con el maltrato como factor de riesgo para agresión reactiva o proactiva en niños con trastorno de conducta.

“Gene and Environmental Modifiers of Child Depression”

The primary objective was the study of genetic and environmental modifiers of depression in children who have suffered abuse. The interactions between the serotonin transporter gene-linked polymorphic region and brain-derived neurotrophic factor were examined in relation to the development of depression after a stressful event. The possible modifier effect of social support in triggering depression in children who have been abused was also analyzed.

“Genetic and Environmental Factors Associated with Aggressive and Antisocial Symptoms in Maltreated and Non-Maltreated Children with Conduct Disorder”

The objectives of the project were to 1) to carry out a comparative study of the clinical characteristics of children age 6 to 17 years with behavior disorder and with and without a history of abuse or negligence and 2) to examine the gene-environment interaction of monoamine-oxidase A genotypes, dopamine receptor, and 5-hydroxy tryptamine 2A receptor with mistreatment as a risk factor for reactive or proactive aggression in children with behavior disorders.

M^a Dolores Picouto González (Psiquiatra)

El *Imperial College* en el *St Mary's Hospital* ofrece un programa para la Formación Avanzada en Psiquiatría Infantil y de la Adolescencia a los becarios de la Fundación Alicia Koplowitz que persigue un equilibrio entre la formación clínica e investigadora.

Paralelamente a la actividad clínica, los becarios de la Fundación Alicia Koplowitz desarrollan la actividad investigadora en la Unidad Académica de Psiquiatría Infantil y del Adolescente de *Imperial College*; en ella existen varias líneas de investigación abiertas en las áreas tanto de psiquiatría de enlace y somatización lideradas por la Dra. Garralda como de psiquiatría transcultural en la infancia dirigidas por el Dr. Matthew Hodes.

Concretamente, la Dra. Picouto se integró en un proyecto en el que se evaluaron las secuelas neurocognitivas, psicológicas y se cuantificaron marcadores biológicos de estrés (niveles de cortisol y alfa amilasa salival) en niños ingresados en unidades de cuidados intensivos. Fruto de esta investigación ha sido la presentación de comunicaciones en reuniones profesionales nacionales e internacionales en el Reino Unido y en España y la elaboración de su Tesis Doctoral bajo la dirección conjunta de los doctores Elena Garralda, Jerónimo Saiz y Enrique Baca.



M^a Dolores Picouto González (Psychiatrist)

Imperial College in *St Mary's Hospital* offers a program for Advanced Training in Child and Adolescent Psychiatry to grant recipients of the Alicia Koplowitz Foundation that aims to achieve a balance between clinical and research training.

Parallel to the clinical activity, the fellowship holders carry out research activity in the Child and Adolescent Psychiatry Academic Unit of *Imperial College*, where there are several currently ongoing lines of research in the areas of liaison psychiatry and somatization directed by Dr. Garralda and transcultural psychiatry in childhood headed by Dr. Matthew Hodes.

Specifically, Dr. Picouto entered to form a part of the project that evaluated the neurocognitive and psychological sequelae and the biological markers of stress (cortisol levels and salivary alpha amylase) in children admitted to intensive care were quantified. Resulting from this investigation was the presentation of communications in national and international professional meetings in the United Kingdom and Spain and the elaboration of her Doctorate Thesis under the joint direction of Doctors Elena Garralda, Jeronimo Saiz and Enrique Baca.

Durante la celebración de esta **V Jornada Científica**, Dña. Alicia Koplowitz, Presidenta de la Fundación, hizo entrega de las Ayudas de Investigación en Enfermedades Cerebrales de Comienzo Temprano, correspondientes a la VI convocatoria 2010.

During the **V Scientific Meeting**, Ms. Alicia Koplowitz, President of the Foundation, delivered the Research Aids for Investigation in Early-Onset Brain Diseases corresponding to the VI Call 2010.

Dr. Bru Cormand Grifà



Dr. Manuel Comabella López



Dra. Beatriz Rico Gozalo



Dr. Oscar Fernández Fernández

La Presidenta clausuró la V Jornada y destacó la importancia de la detección precoz de las enfermedades psiquiátricas afirmando que “estamos convencidos de que una sociedad que se preocupa por su infancia y su juventud, se preocupa por el futuro. Por eso, hace siete años creamos un plan anual de becas y ayudas destinadas a la formación de profesionales y a apoyar proyectos de investigación en el campo de la psiquiatría y las neurociencias”.

La **V Jornada** estuvo avalada por la *Sociedad Española de Psiquiatría* (SEP), la *Sociedad Española de Psiquiatría Biológica* (SEPB), por la *Asociación Española de Psiquiatría del Niño y Adolescente* (AEPNYA) y por el CIBERSAM.

The President closed the V Meeting and stressed the importance of early detection of psychiatric diseases, stating that "we are convinced that a society that is concerned about the young and adolescents, is concerned about the future. That is why we created an annual plan of grants and aids aimed at the training of professionals and to support research projects in the field of psychiatry and neurosciences 7 years ago."

The **V Meeting** was supported by the *Sociedad Española de Psiquiatría* (SEP), *Sociedad Española de Psiquiatría Biológica* (SEPB), *Asociación Española de Psiquiatría del Niño y Adolescente* (AEPNYA) and by the CIBERSAM.

Cursos y Seminarios

La **Fundación Alicia Koplowitz** patrocina y colabora en diversos Congresos, Cursos y Seminarios para profesionales de la Psiquiatría Infanto-Juvenil, siempre a cargo de especialistas de prestigio, nacionales e internacionales.

Courses and Seminars

The **Alicia Koplowitz Foundation** sponsors and collaborates in different Congresses, Courses and Seminars for professionals of Child-Adolescent Psychiatry, always under the responsibility of national and international specialists of prestige.

2010**9º Curso Internacional de Actualización en Psiquiatría Infanto-Juvenil sobre la Intervención Temprana en Salud Mental: ¿es pronto demasiado tarde?,**

los días 13 y 14 de mayo en el Aula Magna del pabellón docente del Hospital General Universitario Gregorio Marañón de Madrid.

13 and 14 May in the Aula Magna of the pabellón docente del Hospital General Universitario Gregorio Marañón of Madrid.

45 Reunión Anual de la Asociación Española de Psiquiatría del Niño y el Adolescente (AEPNYA),

los días 20 al 22 de mayo, en la Facultad de Medicina de Santiago de Compostela.

20 to 22 May, in the Facultad de Medicina of Santiago de Compostela.

XIV Jornada Internacional de Avances en Psiquiatría y Psicología Clínica de la Infancia y la Adolescencia,

los días 27 y 28 de mayo en Barcelona.

days 27 and 28 May in Barcelona.

X Congreso de la Sociedad Internacional de Neuroinmunología,

del 26 al 30 de octubre en el Palacio de Congresos de Barcelona.

from 26 to 30 October at the Palacio de Congresos of Barcelona.

Dentro de las líneas de acción social de la **Fundación Alicia Koplowitz**, la más importante es la que se realiza en los Hogares destinados al acogimiento de niños y adolescentes que se han visto privados de un ambiente familiar.

En ellos, la Fundación acoge - en situación jurídica de guarda o tutela - a niños de entre cero y dieciocho años con problemas graves de desestructuración familiar y sus consecuentes secuelas de carencias afectivas, sanitarias, educativas, sociales y culturales procedentes de los servicios sociales de la red pública. Aunque la edad legal a la que finaliza la protección a la infancia y la adolescencia son los 18 años, el compromiso de la Fundación es con el niño/adolescente como persona, por lo que si el proceso de independencia no se ha resuelto al cumplir la mayoría de edad, la Fundación continúa apoyándole en todo lo necesario, si éste es el deseo del adolescente, hasta que se den las condiciones adecuadas para que pueda gestionar su vida con total independencia.

La Fundación cuenta con cuatro Residencias de acogida. **Hogares** que persiguen ser un espacio vital donde el niño, recién separado de su familia, desarrolle su vida desde el momento en que llega. Allí convive con otros compañeros con situaciones familiares similares a las suya, y cuenta con educadores que le apoyarán y orientarán en el proyecto



social action: care for the child and family

acción social: atención a la infancia y familia

Within the lines of social action of the **Alicia Koplowitz Foundation**, the most important is that performed in the Homes for children and adolescents who have been deprived of a family environment.

In it, the Foundation takes in - in the legal situation of guardian or custodian - children from birth to eighteen years of age with serious problems of family breakdown and its associated emotional, health, educational, social and cultural deficiency sequelae from the social services of the public network. Although the legal age for childhood and adolescent protection ends at age 18, the Foundation assumes the commitment with the child/adolescent as a person so that if the process of being independent has not been resolved when the child comes of age, the Foundation continues to support them as much as necessary, if such is the desire of the adolescent, until there are adequate conditions for them to manage their own lives with total independence.

The Foundation has four Residential homes for children. These **Homes** attempt to be a vital space where the child, newly separated from their family, can develop their lives from the time they arrive. There, they live with other persons with family situations similar to theirs and have educators who support and orient them in the project of seeking



de búsqueda de identidad personal, social y familiar, tratando de que comprendan la situación por la se le ha separado de su familia. Cada niño que llega a la Fundación, es un proyecto de vida incompleto. En el Hogar, se les intenta convertir en adultos orgullosos de sí mismos, y positivos para la sociedad. Adultos capaces de generar oportunidades para sí y para otros. Para desarrollar esta labor, el Hogar cuenta con la infraestructura necesaria para la vida cotidiana y con el personal especializado que garantiza su atención, veinticuatro horas al día, durante 365 días al año. Los cuatro Hogares residenciales están situados dentro de la Comunidad de Madrid y ubicados en zonas donde las posibilidades escolares y socio culturales están garantizadas.

La Fundación ha puesto además en marcha un piso piloto que pretende dar respuesta a niños de larga estancia y/o que sufren algún tipo de discapacidad y que a lo largo del tiempo han perdido la posibilidad de retorno con sus familias. Estos niños al cumplir los dieciocho años, pierden o salen del Sistema de Protección de Menores por haber alcan-

personal, social and family identity, in an attempt to have them understand the situations that have led to their separation from their family. Each child who arrives at the Foundation is a project of incomplete life. In the Home, an attempt is made to convert them into adults proud of themselves and positive for society. Adults capable of generating opportunities for themselves and for others. To develop this work, the Home has the necessary infrastructure for daily living and specialized personnel to guarantee their care 24 hours a day, 365 days a year. The four residential Homes are located within the Madrid Community and in areas in which the scholastic and social-cultural possibilities are assured.

The Foundation has also begun a pilot apartment that aims to help long-stay children and/or those suffering some type of disability and who over time, have lost the possibility of returning with their families. These children, when they turn eighteen, lose or leave the Minor Protect System because they

zado la mayoría de edad, quedando en una situación de desamparo. La experiencia piloto consiste en abrir un nuevo espacio de intervención jurídico social para que la compleja integración de estos niños en la sociedad, pueda tener el tiempo suficiente para superar las dificultades derivadas de su situación sanitaria y familiar. El compromiso de la Fundación va por lo tanto más allá de la edad legal.

La Fundación ha desarrollado un nuevo modelo muy próximo al acogimiento familiar profesionalizado. Un matrimonio comprometido, que cuenta con el apoyo de otras dos personas y de todo el equipo técnico de la Fundación, se encarga de cuidar y atender todas las necesidades de los niños acogidos.

El Hogar es la plataforma desde la que se trabaja la integración personal, social y familiar de cada niño, atendiendo los aspectos integrales.



have come of age, and those entering into a situation of neglect. The pilot experience consists in opening a new space of legal social intervention so that the complex integration of these children into society may have enough time to overcome the difficulties derived from their health and family situation. The commitment of the Foundation therefore goes beyond the legal age.

The Foundation has developed a new model very close to professionalize family foster care. A committed married couple, counting on the support of two other persons and all of the technical team of the Foundation takes charge of caring for and attending to all the needs of the children taken in.

The Home is the platform from which personal, social and family integration of each child is worked on, attending to the comprehensive aspects

ASPECTOS INTEGRALES COMPREHENSIVE ASPECTS

1. Promover su salud tanto física como mental, con un seguimiento exhaustivo.
 2. Cubrir sus necesidades básicas: alimentación, sueño, higiene, imagen y arreglo personal, inculcándole hábitos saludables.
 3. Propiciar actividades educativas (regladas o no), culturales y de ocio.
 4. Asegurar la formación escolar y/o laboral adecuada a su edad y necesidades.
 5. Desarrollar y favorecer su autonomía personal.
 6. Ofrecer seguridad y bienestar, con todas las condiciones favorables para su desarrollo y aprendizaje.
 7. Proporcionar variedad de experiencias, a la vez que les protege de peligros que no es capaz de manejar.
 8. Hacer al niño protagonista y participe de su propia historia, ayudándole a expresar sus sentimientos y emociones, propiciando la buena comunicación entre niños y adultos.
 9. Favorecer la relación entre iguales de manera positiva, fomentando hábitos adecuados de comportamiento.
 10. Promover la responsabilidad de cada niño enseñándole sus derechos y deberes de acuerdo a la edad, situación personal, grado de madurez, y desarrollar valores éticos y morales, ayudando a modificar comportamientos no adecuados.
 11. Motivar al niño en sus progresos. El niño debe ver sus dificultades y ha de aprender a superarlas.
 12. Mantener el contacto y coordinación con la familia, a fin de que participe en el plan educativo, para que el niño no pierda ni el vínculo, ni su identidad.
 13. El objetivo fundamental es que cada niño sea el promotor de su vida, y que cada proyecto individual atienda sus deseos y necesidades.
 14. En el Hogar se les inculca justicia y valores democráticos. Los niños han de saber que ellos mismos son sujetos de derecho.
-
1. Promote physical and mental health, with comprehensive follow-up.
 2. Cover their basic needs: food, sleep, hygiene, image, personal appearance, including healthy habits.
 3. Promote educational (with roles or not), cultural and leisure activities cavities.
 4. Assure adequate scholastic and/or work training for their age and needs.
 5. Develop and favor their personal self-sufficiency.
 6. Offer safety and well-being, with all the favorable conditions for their development and learning.
 7. Provide a variety of experiences, while protecting them from the dangers that they are not capable of handling.
 8. Make the child an important part and participant in their own history, helping the child to express their sentiments and emotions, providing good communication between children and adults.
 9. Favor the relationship between equals positively, promoting adequate behavior habits.
 10. Promote the responsibility of each child, teaching the child their rights and duties in accordance with their age, personal situation, grade of maturity, and develop ethical and moral values, helping them to modify inadequate behaviors.
 11. Motivate the child in their progresses. The child should see their difficulties and learn how to overcome them.
 12. Maintain contact and coordination with the family in order for them to participate in the educational plan, so that the child does not lose the family ties or identity.
 13. The fundamental purpose is that each child should be the sponsor of their life and that each individual project attends to their desires and needs.
 14. In the Home, justice and democratic values are instilled. The children have to know that they, themselves, are subjects of right.

Causas más frecuentes del ingreso de los niños en los Hogares

Los niños son separados de sus familias por causas ajenas a su voluntad. Normalmente existe una situación de abandono o falta de cuidado; sus progenitores son incapaces de atenderles por causas diversas, como la estancia en prisión, carencia de recursos, enfermedades o problemas de adicción, conflictos familiares, abusos o malos tratos, desempleo o varias causas simultáneas.

Para el niño, el Hogar es su plataforma de integración. El lugar donde se trabaja paralelamente una integración personal (del niño consigo mismo y con todos sus aspectos individuales), familiar (desarrollando un plan de intervención global que permita al niño volver con su familia), y social (para que el pequeño pueda sentirse reforzado en su autoestima y se integre en su entorno de una manera positiva, dejando a un lado los estigmas de marginación social y menguando el déficit de credibilidad en sus posibilidades).

Previa a la incorporación del niño al Hogar, la Fundación elabora un documento con la máxima información posible, de la historia y circunstancias del niño (quién es él, quién es su familia, de dónde viene y porqué, cual es el histórico de su familia y las actua-

Most frequent reasons for the admission of children in the Homes

The children are separated from their families for reasons outside of their control. Normally, there is a situation of abandonment or lack of care. Their parents are incapable of caring for them for different reasons, such as being in prison, lack of resources, diseases or addiction problems, family conflicts, abuses or maltreatment, neglect or several simultaneous reasons.

For the child, the Home is an integration platform. It is a place where work is done parallelly with personal integration (of the child with himself or herself in with all of the individual aspects), family integration (developing a global intervention plan that allows the child to return with his/her family) and social integration (so that the small child can feel reinforced in their self-esteem and integrated within the setting in a positive way, leaving aside the stigmas of social marginalization and lessening the deficit of credibility in their possibilities).

Prior to the incorporation of the child in the Home, the Foundation elaborates a document with the maximum possible information on the history and circumstances of the child (who the child is, who their family is, from where they have come, and why, what the history of their family is, and the previous social

ciones de intervención social anteriores...), para ajustar al máximo el diagnóstico inicial a la realidad.

Una vez que el niño entra en el Hogar, se trabajan los siguientes aspectos:

Acogida

Además del momento especial de la bienvenida, siempre hay explicaciones y visitas previas para que tome contacto con el que será su entorno inmediato. El niño ha de ser consciente de la realidad que está viviendo, sabiendo las razones le llevan a residir allí, y conociendo poco a poco las posibles soluciones a sus conflictos.

Educación y Formación

Es fundamental que todos los niños que entran en el Hogar sean escolarizados de inmediato si están en la edad adecuada, o encuentren una actividad formativa prelaboral en caso de que hubiera llegado ese momento. Su formación ha de reforzar sus capacidades. La parte escolar y formativa se sigue muy de cerca desde el Hogar, mediante la estrecha coordinación con maestros y tutores.

Si se cumplen los objetivos académicos básicos, la mitad del camino a la total integración, está andado.



intervention actions, etc.) to adjust the initial diagnosis as much as possible to reality.

Once the child enters into the Home, the following aspects are worked with:

Residential home

Besides the special moment of welcoming, there are always prior explanations and visits to make contact with what will be their immediate setting. The child needs to be aware of the reality they are experiencing, knowing the reasons that have led to their coming to reside there and to learn, little by little, the possible solutions to their conflicts.

Education and Training

It is essential for all the children who enter into the Home to begin schooling immediately if they are in the adequate age or to find them a pre-work training activity if that time has arrived. Their training must reinforce the capacities. The scholastic and training part is very closely followed from the Home, through close coordination with teachers and guardians.

If the basic academic objectives are met, half of the road to total integration is covered.

Salud

En el momento en que el niño entra en el Hogar, se solicita a la familia o referente más cercano, toda la información y documentación posible sobre su estado de salud actual y pasado (cartilla médica, cartilla de vacunación, informes relevantes, historia sanitaria, y otros datos). Se le abre historia clínica en el Centro de Atención Primaria de la zona y se buscan soluciones a las necesidades no cubiertas anteriormente y se atienden a las que el día a día vaya planteando.

Hábitos

Es importante también el desarrollo de buenos hábitos en su vida cotidiana. Desde el Hogar se realiza un proyecto individual de cada niño que abarca todas las áreas de su vida: higiene, alimentación, sueño, responsabilidades en la casa, responsabilidades con él mismo y con los demás, orden y limpieza, cuidado de su ropa y valores tales como compañerismo, confianza, honradez, empatía o sinceridad.

Socialización

La socialización e integración social son fundamentales; para ello se utilizan diversos recursos como son la integración en el colegio o la participación en actividades extraescolares y/o educativas que al niño le gusten, desarrollen su personalidad y

Health

When the child enters the Home, the family or closest reference person is asked for all the information and documentation possible on the child's current and past state of health (medical card, vaccination card, relevant reports, health care history, and other data). A clinical history is opened in the Primary Care Center of the zone and solutions are sought for the previously uncovered needs and the day-to-day needs are attended to.

Habits

The development of good habits in daily life is also very important. From the Home, an individual project is made for each child that includes all the areas of the child's life: hygiene, eating, sleep, responsibilities in the home, responsibility with oneself and with others, order and cleanliness, taking care of the clothes, and values such as companionship, trust, honesty, empathy or sincerity.

Socialization

Socialization and social integration are fundamental. For this, different resources are used such as integration in the school or participation in after-school activities and/or educational activities





pueda relacionarse con otras personas de manera positiva.

Se promueve que tengan experiencias de relación normalizadas con otros niños y familias de su entorno más cercano.

Familia

Para el niño su familia es lo mejor que tiene, lo que más quiere en el mundo. Al verse separado de ella en contra de su voluntad, la familia adquiere un grado de importancia mucho mayor, convirtiéndose en algo más anhelado, más idealizado. El apoyo de los orientadores hacia la familia ha de ser máximo, respetando los sentimientos del niño hacia ella. A la

that the child likes. They can develop their personality and relate with other persons positively.

The children are stimulated to have experiences in normal relations with other children and families of their closest setting.

Family

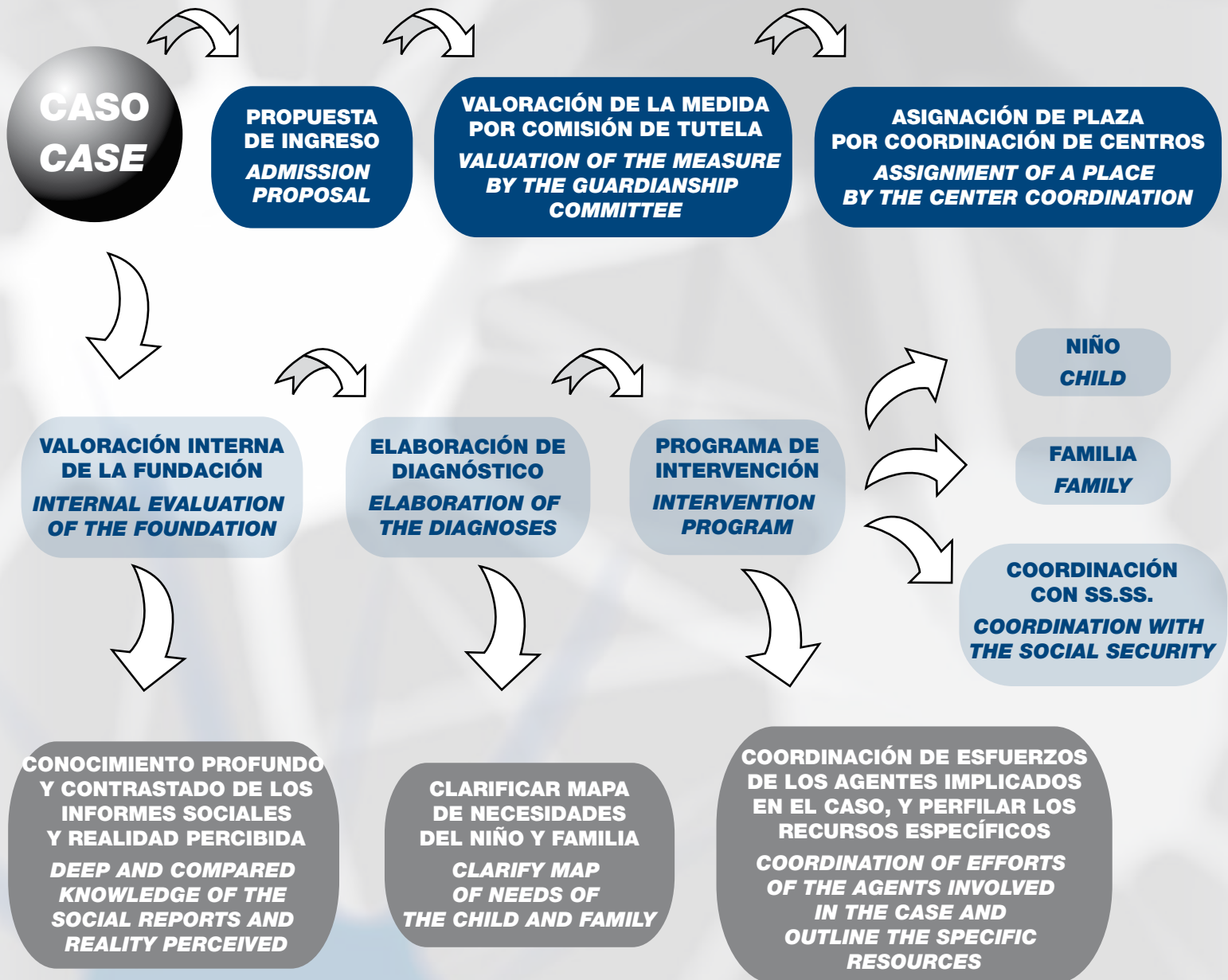
For the child, their family is the best they have, what they most love in the world. When they are separated from them against their will, the family becomes much more important, becoming something more desired, more idealized. The support of their orientators toward the family should be as great as possible, respecting the child's feeling towards it.

familia se le pide apoyo y colaboración para el mejor desarrollo posible del niño. Desde el momento en que el niño conoce el Hogar, su familia está implicada como parte fundamental del proyecto educativo.

Desde la Fundación se realiza un seguimiento y apoyo a la familia (promoviendo el seguimiento, coordinación y cuando se requiere intervención conjunta con los Servicios Sociales y otras instituciones) como institución y desde el Hogar, transmitiendo los deseos del niño, sus avances y logros, sus necesidades, trabajo y esfuerzos para que Familia y Hogar conjuguen esfuerzos en conseguir el desarrollo integral del niño, siendo ambos pilares del mismo "proyecto".

The family is asked for support and collaborations for the best possible development of the child. From the time that the child becomes acquainted with the Home, their family is involved as a fundamental part of the educational project.

From the Foundation, follow-up and support is provided to the family (encouraging follow-up, coordination and when required intervention together with the Social Services and other institutions) such as institutions and from the Home, transmitting the desires of the child, their advances and achievements, needs, work and efforts so that the Family and Home combined efforts to achieve the comprehensive development of the child, both being mainstays of the same "project."



Las entidades institucionales con las que el Hogar tiene establecidas colaboraciones a nivel social, sanitario, educativo y jurídico son:

Instituto Madrileño del Menor y la Familia y dentro de éste la **Comisión de Tutela y Coordinación de Centros**.

Centros de Atención a la Infancia (CAI).

Servicios Sociales Generales (Departamento de Menores y Familia).

Fiscalía de Menores, Juzgados y Grupo de Policía de Menores.

Juzgados ordinarios.

Instituciones que trabajan con la familia o alguno de sus miembros.

Centros de Atención Primaria y Centros de Salud Mental.

Centros Escolares.

The institutional entities with which the Home has established collaboration on the social, health care, educational and legal levels are:

Instituto Madrileño del Menor y la Familia and within this the **Comisión de Tutela y Coordinación de Centros**. (Madrid Institute of the Minor and the family and within this the Guardian and Coordination Committee of the Centers)

Centros de Atención a la Infancia (CAI). (Child Care Centers)

Servicios Sociales Generales (Departamento de Menores y Familia). (General Social Services (Department of minors and family))

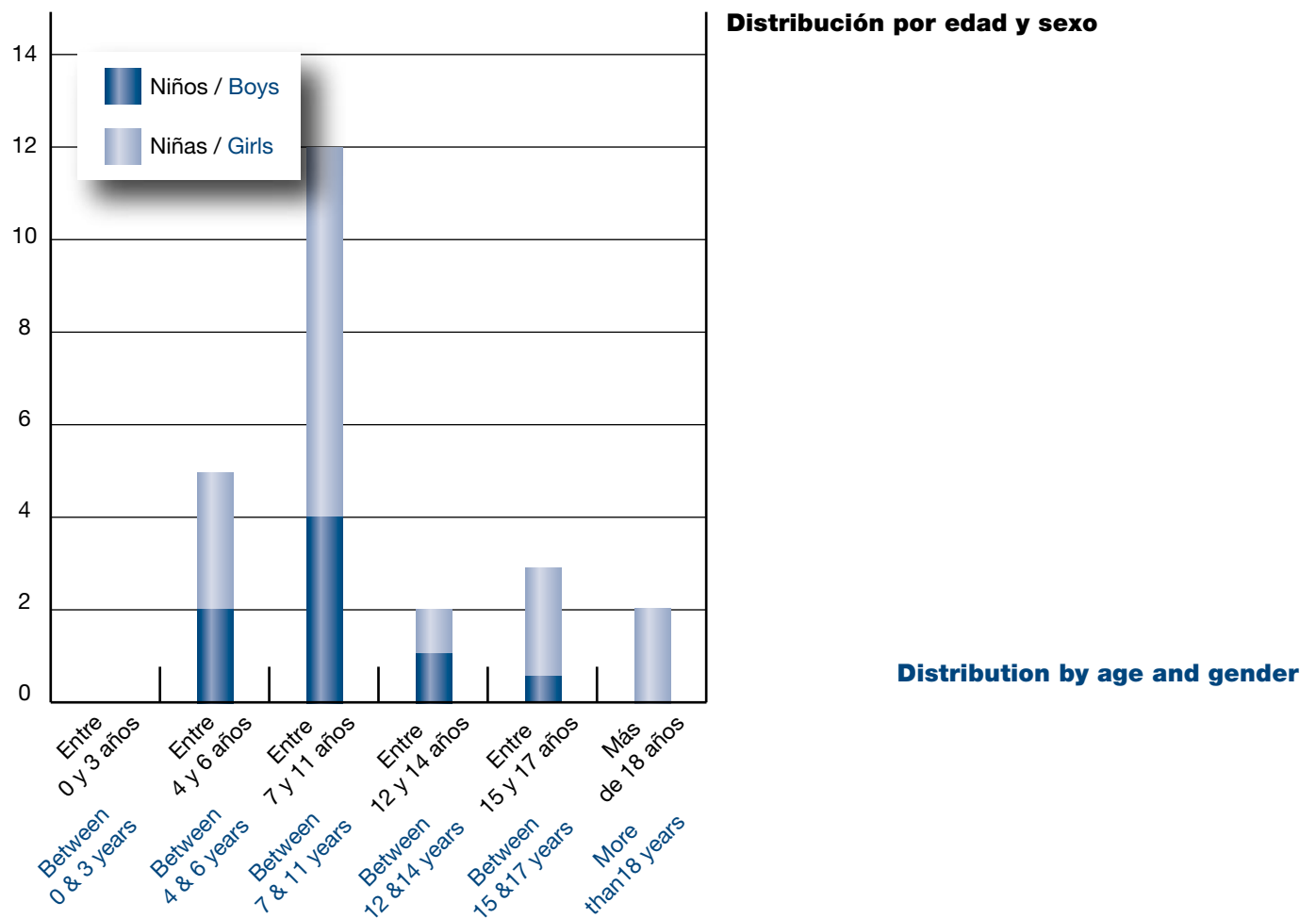
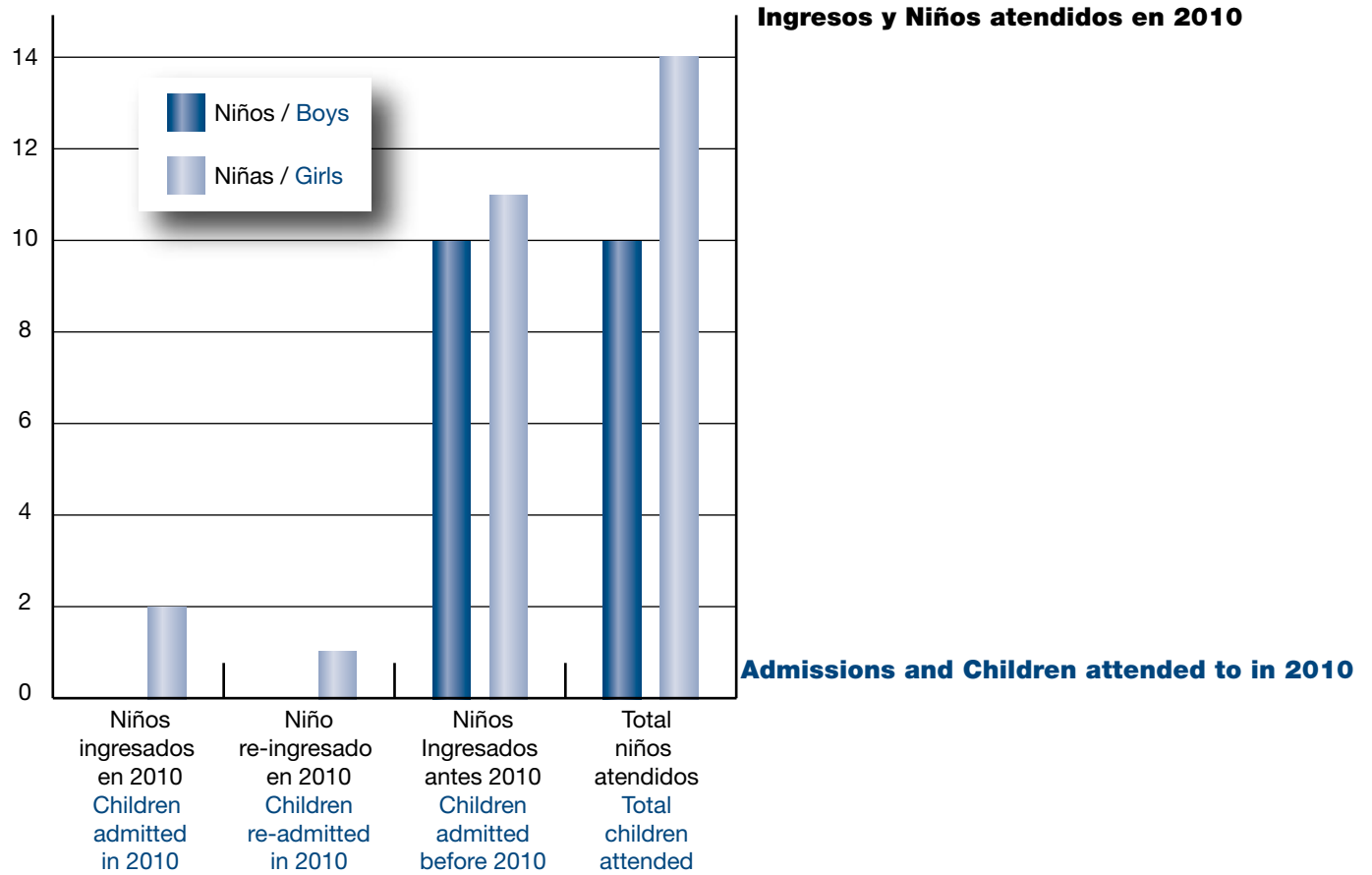
Fiscalía de Menores, Juzgados y Grupo de Policía de Menores. (Minor's Prosecutor, Courts and Minor's Police Group)

Juzgados ordinarios. (General Courts)

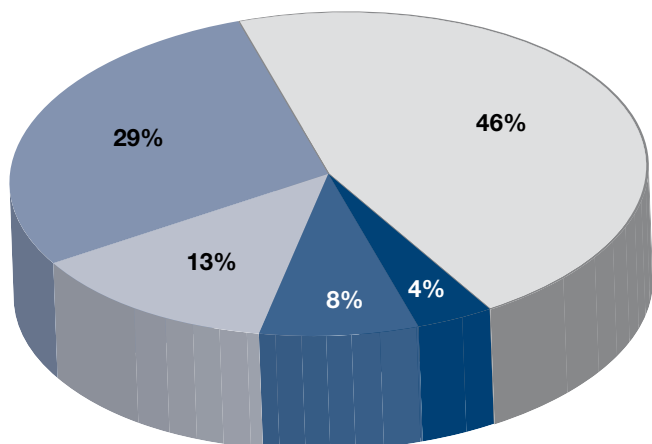
Instituciones que trabajan con la familia o alguno de sus miembros. (Institutions that work with the family and some of their members)

Centros de Atención Primaria y Centros de Salud Mental. (Primary Health Care Centers and Mental Health Care Centers)

Centros Escolares. (School Centers)

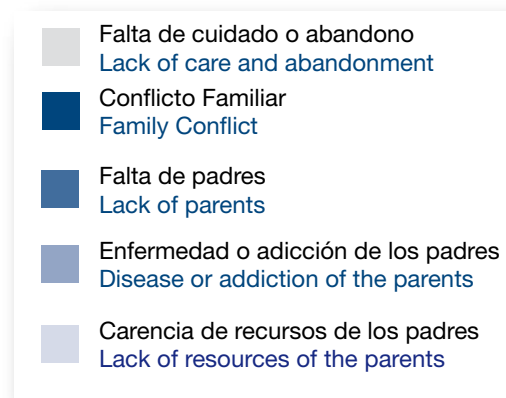


Motivos de ingresos de los niños que residen en los Hogares en 2010

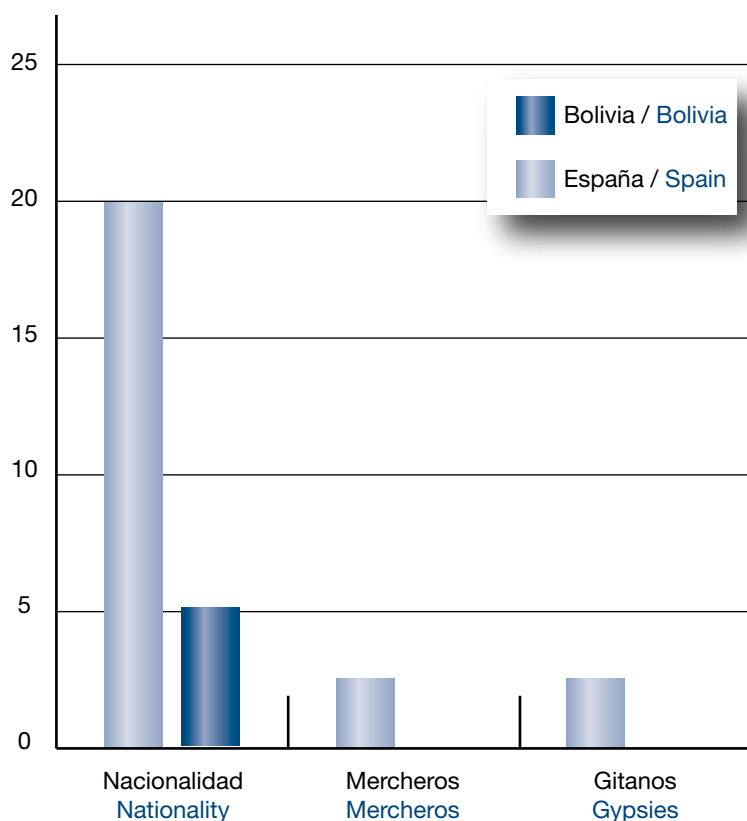


Se muestran las causas de ingresos, basados en la causa más predominante, pues como ya se ha descrito, muchos de los niños no llegan al Hogar por un solo motivo.

Reasons for admission of the child who lives in the Homes in 2010

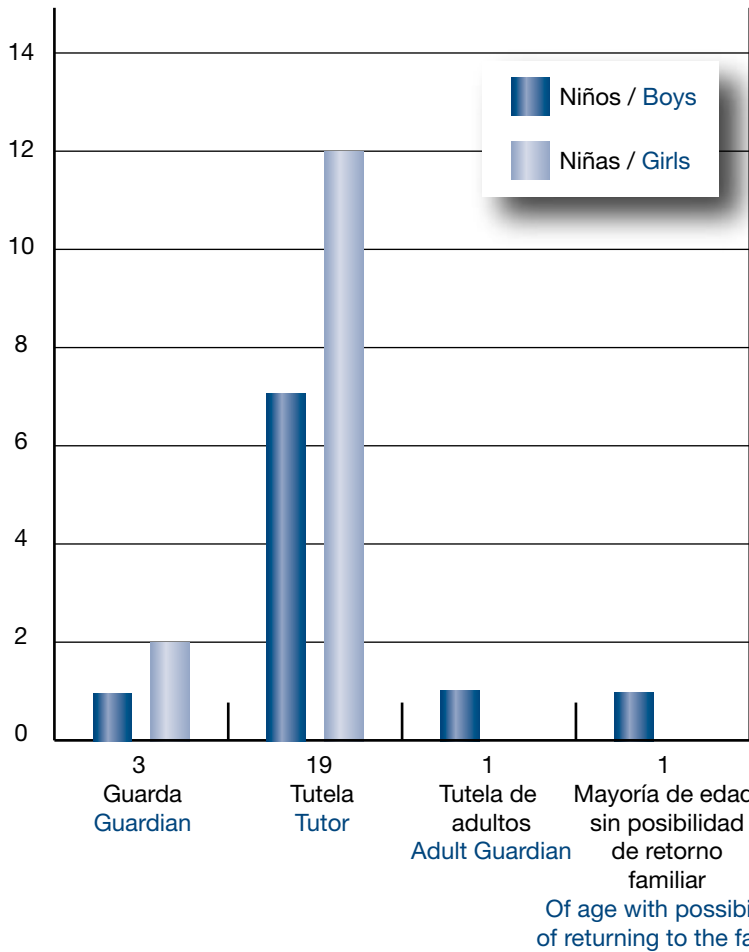


The causes of admission are shown, based on the most predominant cause, since it has already been described that many of the children do not reach the Home for a single reason.



Nacionalidad y etnia-cultura de los niños de los Hogares

Nationality and ethnic group of the children of the Homes

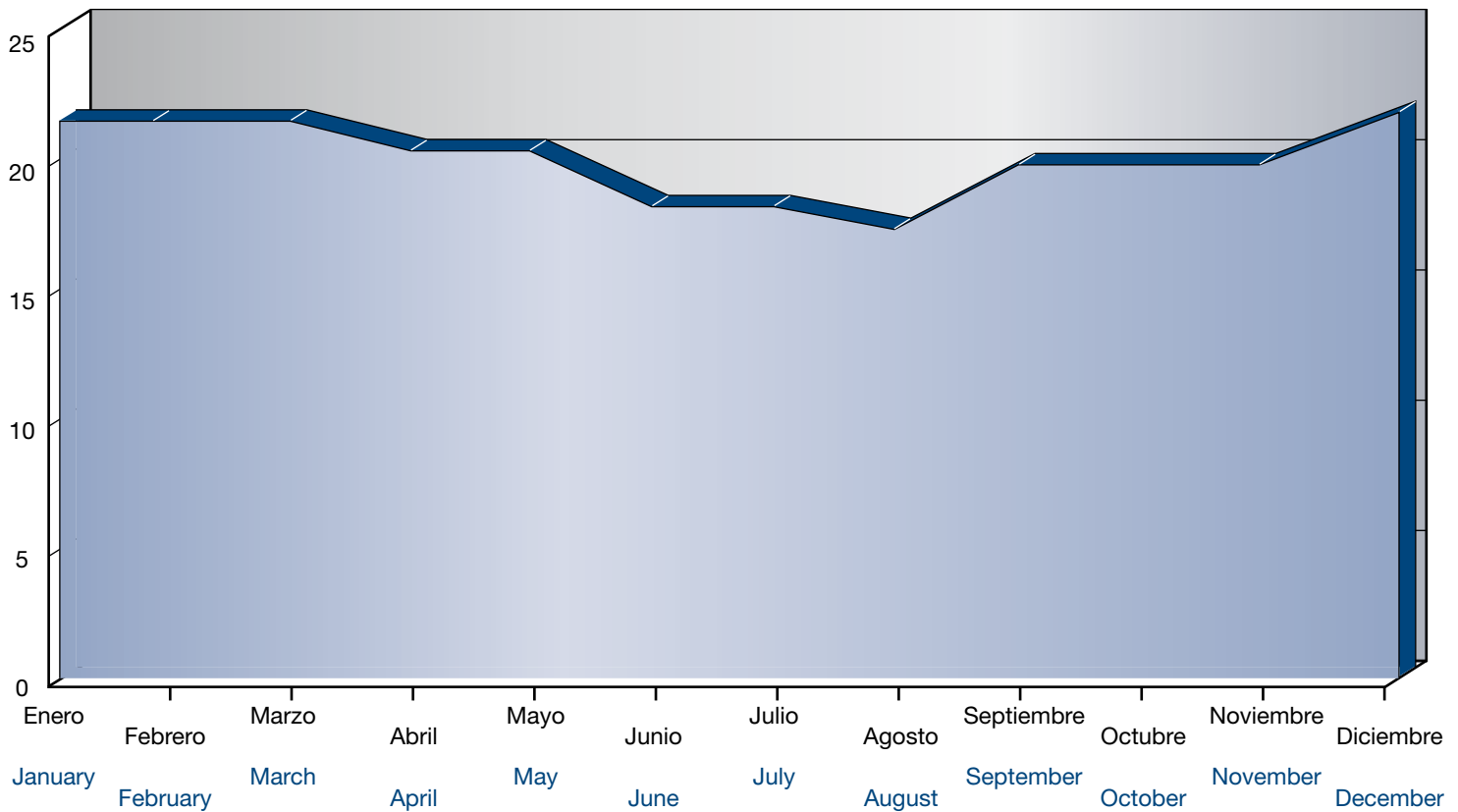


Medidas jurídicas de los niños atendidos en la Fundación en 2010

Legal measures of the children attended in the Foundation in 2010

Niños atendidos por meses durante 2010

Children attended by months during 2010



Escolarización y formación

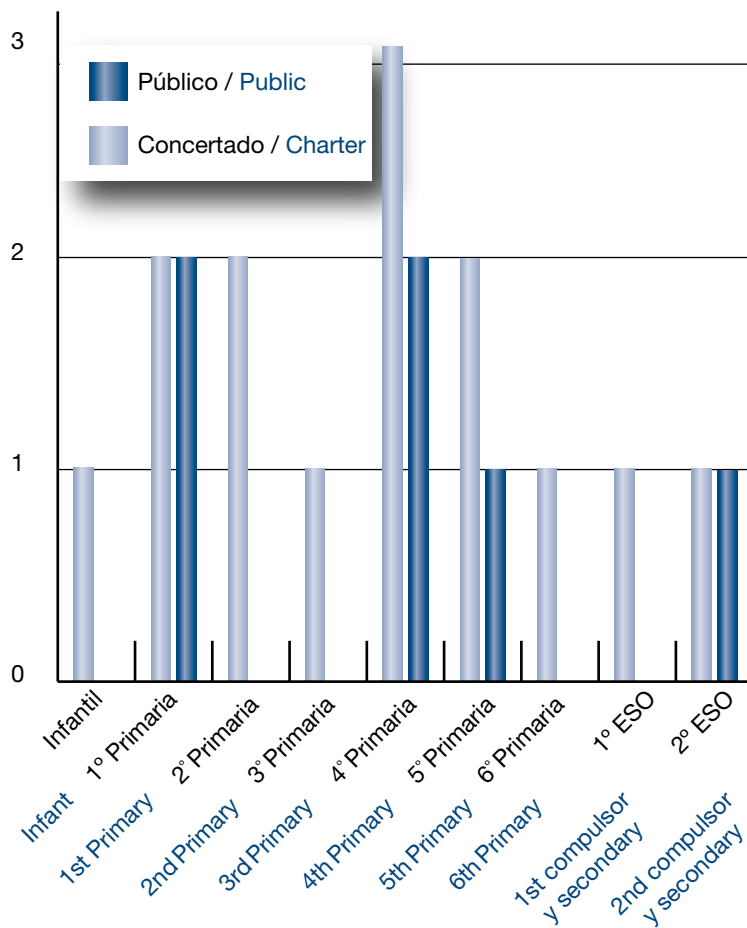
Hay dos tipos de procesos en la escolarización de los niños: ordinario y extraordinario. El primero se refiere a las escolarizaciones realizadas en el plazo y forma que establece la legislación de la Comunidad de Madrid; es el proceso que se sigue con los niños que estando en el Hogar, pasan de primaria a secundaria, o cuando se necesita un cambio de colegio por causas concretas. La escolarización extraordinaria se realiza cuando llega un niño con el curso escolar comenzado. En ambos casos existe, a su vez, una escolarización regular y otra especial; dentro del periodo ordinario, ambas cumplen con los plazos, pero cada cual requiere un tipo de documentación específica. Si la escolarización se realiza de manera extraordinaria, la escolarización regular se realiza a través del Equipo de Escolarización de Zona; si es especial, interviene la Unidad de Programas de Educación, a nivel territorial.

A partir de los 16 años entra en juego la formación para el empleo o habilidades laborales que puede gestionarse de manera pública o privada. Hay cursos de Formación Profesional o programas de cualificación profesional inicial y colaboraciones con ONG's según las concesiones de los programas de la Comunidad de Madrid.

Schooling and training

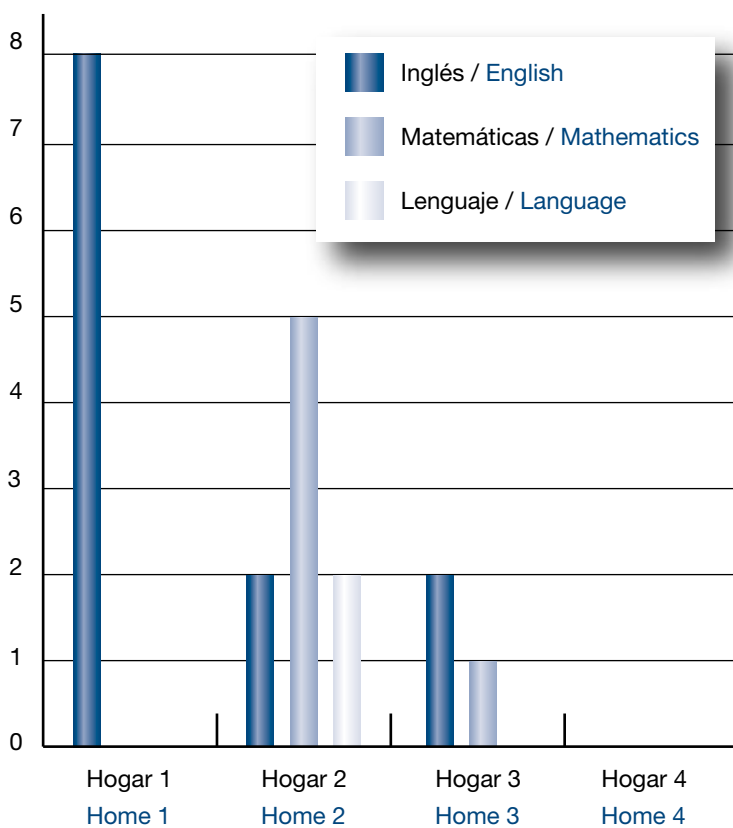
There are two types of processes in the schooling of children: ordinary and special. The first refers to the schooling performed in the period and way established by the legislation of the Community of Madrid. This is the process that is followed with the children who are in the Home. They go from primary to secondary school or when necessary, change schools for specific reasons. Special schooling is performed when the child comes with the school year begun. In both cases, there is regular and another special schooling. Within the ordinary period, both comply with the periods, but each one requires a type of specific documentations. If the schooling is performed in a special way, the regular schooling is performed by the Area Schooling Team. If it is special, the Education program Unit, on the territorial level, participates

After 16 years, training for employment and work skills that may be managed publically or privately enter into play. There are Vocational Training courses or initial professional qualification programs and collaborations with non-governmental organization (NGO) according to that granted by the programs of the Community of Madrid.



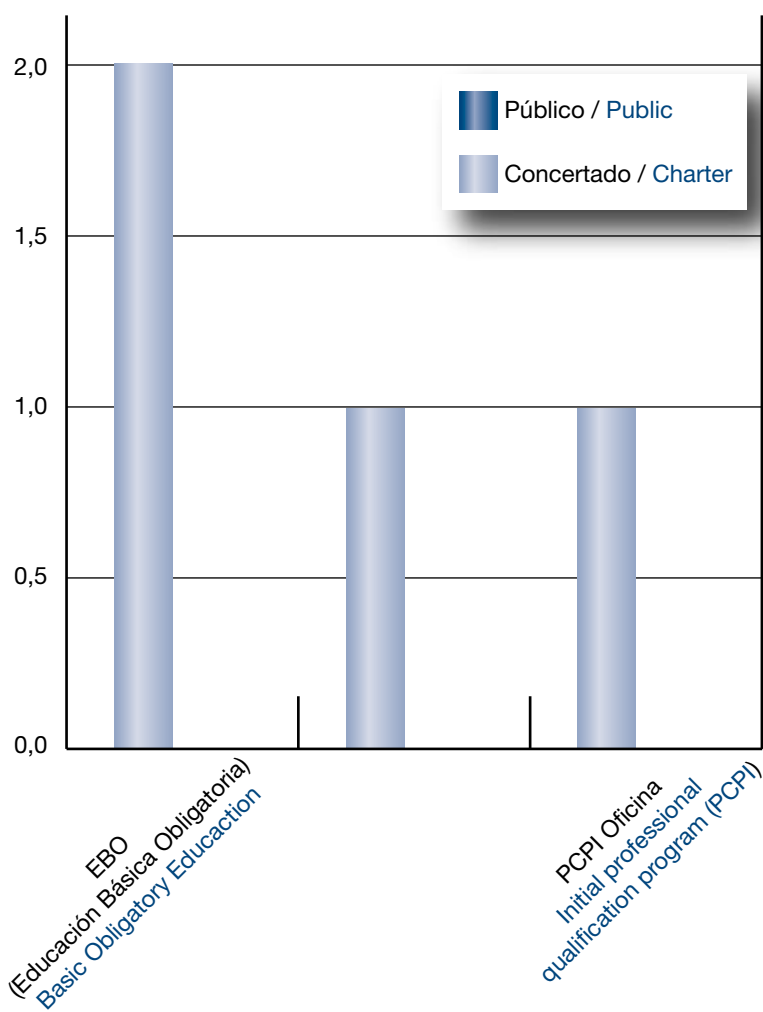
Educación ordinaria en Centros Públicos y Concertados

Ordinary education in Public and Charter Schools



Apoyo escolar específico en los Hogares

Specific schooling support in the Homes

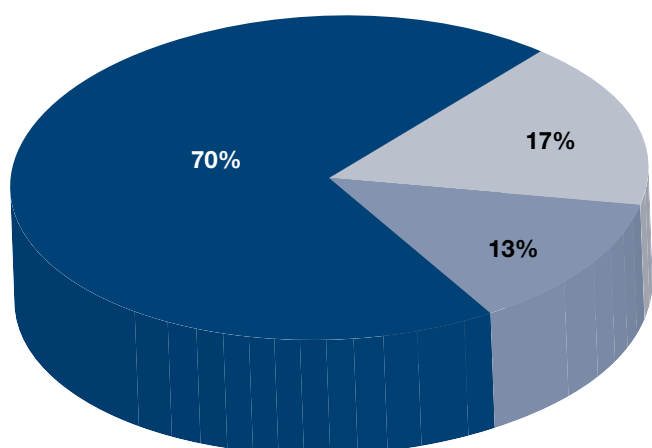


Educación Especial en Centros Públicos y Concertados

Special Education in the Public and Charter Schools

Porcentajes de tipos de escolarización

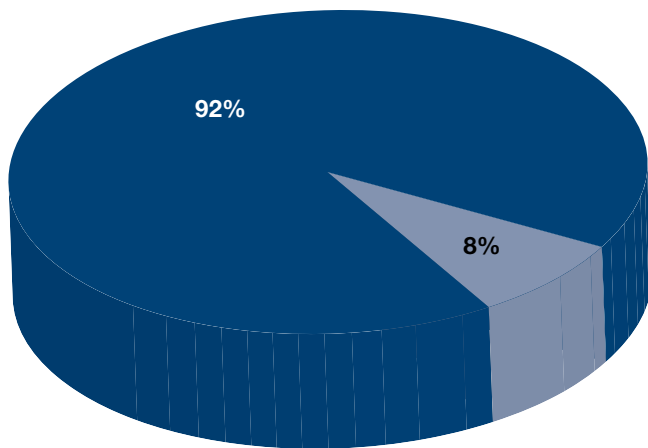
Percentages of schooling types



- Educación ordinaria / Ordinary education
- Educación especial / Special education
- Educación especializada* / Specialized education*

*Educación especializada: en un colegio ordinario concertado donde se imparten tratamientos médicos específicos de forma subvencionada.

*Specialized education: in an ordinary charter school where subsidized specific medication treatments are provided

Formación Académica y Formación Laboral**Academic Training and Work Training**

- Formación académica / Academic training
- Formación para el empleo / Training for employment

Los chicos que han iniciado una formación laboral realizan prácticas habitualmente durante los periodos vacacionales.

The children who have begun vocational training usually perform practices during the vacation periods.

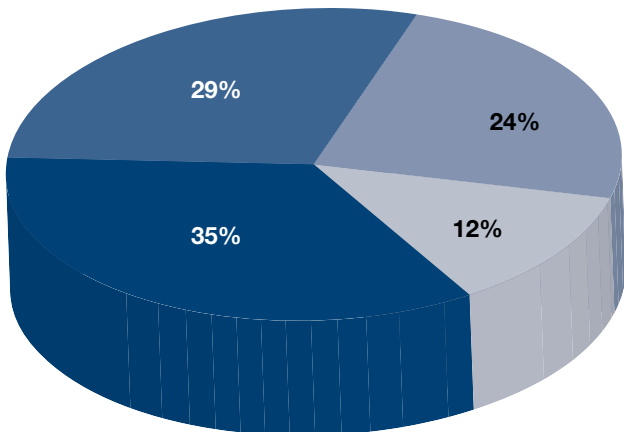
Niños y Salud

Es prioritario que los niños gocen de buena salud física, psíquica, y un correcto desarrollo social. Es importante prevenir, diagnosticar, y poner en marcha los tratamientos necesarios, de forma exhaustiva. Si el diagnóstico lo requiere, el niño es derivado a otros servicios de salud especializados.

Child and Health

It is of priority that the children have good physical and psychic health and correct social development. It is important to prevent, diagnose and initiate the necessary treatments, extensively. If the diagnosis requires it, the child is referred to other specialized health services.

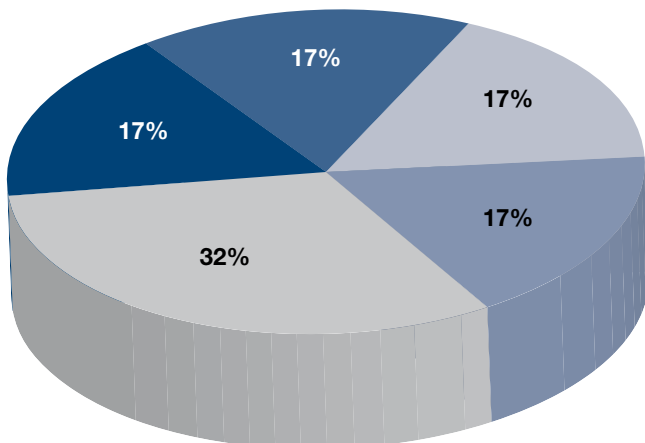
Servicios de Salud al que acuden los niños de la Fundación



Health Services to which the children of the Foundation go

- Médico de familia / Family doctor
- Servicios de Especialistas / Services of Specialists
- Odontología UEM / Odontology MEU
- Otros especialistas / Other specialties

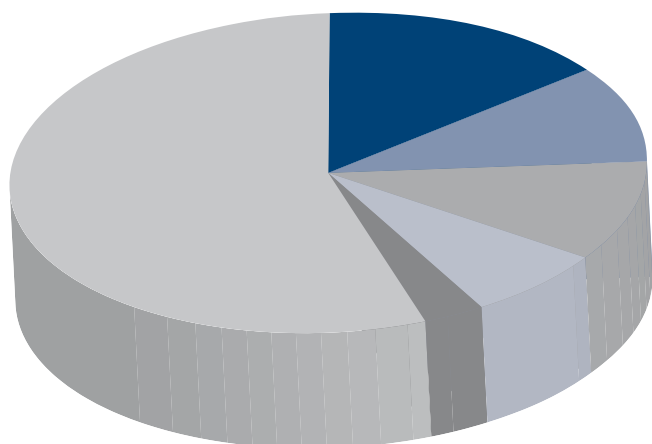
Servicios específicos de Salud a los que acuden los niños de la Fundación



Specific Health Service to which the children of the Foundation go

- ORL / Ear, Nose and Throat
- Cirugía plástica / Plastic surgery
- Unidad de Diabetes / Diabetes Unit
- Cardiología / Cardiology
- Endocrinología / Endocrinology

Tratamientos específicos a través de recursos públicos y privados



Specific treatments through public and private resources

- Tratamiento psicológico propio / Psychology treatment
- Logopedia / Speech therapy
- Centro Salud Mental / Mental Health center
- Tratamiento familiar / Family treatment
- Tratamiento Psicoterapéutico privado / Private Psychotherapy
- Psicomotricidad / Psychomotricity

La **Fundación** no sólo atiende a la salud física de los niños sino también a la salud mental. Para ello cuenta con un **Departamento de Psicología**, que ofrece apoyo psicológico a los niños de los Hogares cuando lo precisan, aporta conocimientos técnicos a los educadores que les ayudan a entender la globalidad de los problemas, y actúa de enlace entre los Hogares y los Servicios de Salud Mental donde los niños son asistidos cuando así lo precisan.

Para una óptima atención a la salud mental de los niños, es necesario escuchar la opinión de los educadores a través de tutorías en colegios e institutos y reuniones con los Equipos de Orientación Educativa y Psicopedagógica de los centros escolares.

Siempre se acompaña a los niños a sus citas en los Servicios de Salud Mental, a tratamientos como psicomotricidad o logopedia y se mantienen entrevistas y contacto con las familias, y reuniones de coordinación con los Servicios Sociales.

En 2010 por iniciativa del Dr. Prudencio Rodríguez Ramos, del Departamento de Psiquiatría Infanto-Juvenil del Centro de Salud Mental de Tetuán, se ha iniciado una colaboración con dicho centro, a fin de elaborar un protocolo común que valore la salud mental de los niños que ingresan en los Hogares.

The **Foundation** not only attends to the physical health of the children but also to their mental health. For this, it counts on a **Psychology Department**, which offers psychological support to the children of the Home when required, provides technical knowledge to the educators that help them to understand the global aspect of the problems and acts as liaison between the Homes and Mental Health Services where the children are attended when they require it.

For optimum mental health care of children, it is necessary to listen to the opinion of the educators through the tutorships in schools and institutions and meetings with the Educational Orientation and Psychopedagogic Teams in the school centers.

The children are always accompanied to their appointments in the Mental Health Services, to treatments such as psychomotricity or speech therapy. In addition, interviews and contact are maintained with the families and coordination meetings with the Social Services.

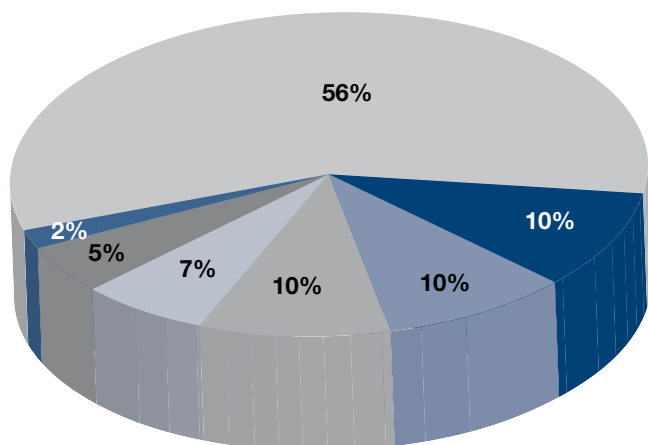
In 2010, through the initiative of Dr. Prudencio Rodríguez Ramos, of the Child-Adolescent Psychiatry Department of the Mental Health Center of Tetuán, collaboration was initiated with said center in order to elaborate a common protocol to evaluate the mental health of the children who are admitted to the Homes.

De forma paralela, se mantienen reuniones con los niños y sus familias de forma conjunta o por separado, de acuerdo a sus edades y necesidades, a fin de que el niño sea consciente de su situación personal y exprese a su vez su disposición para hacer que su vida cambie. Como ya se ha comentado, el objetivo fundamental es que el niño vuelva a casa con su familia.

Parallely, meetings are maintained with the children and their families jointly or separately, in accordance with their ages and needs, in order for the child to be aware of the personal situation and to also express their disposition to change their lives. As has already been mentioned, the fundamental objective is for the child to return home with their family.

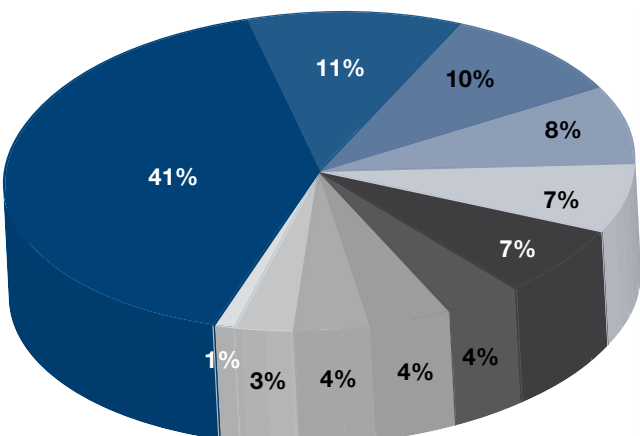
Intervención conjunta con otras Instituciones

Combined intervention with other Institutions



Modo de conocer, clarificar la situación del niño para su desarrollo positivo

Way of knowing, clarifying the situation of the child for the child's positive development



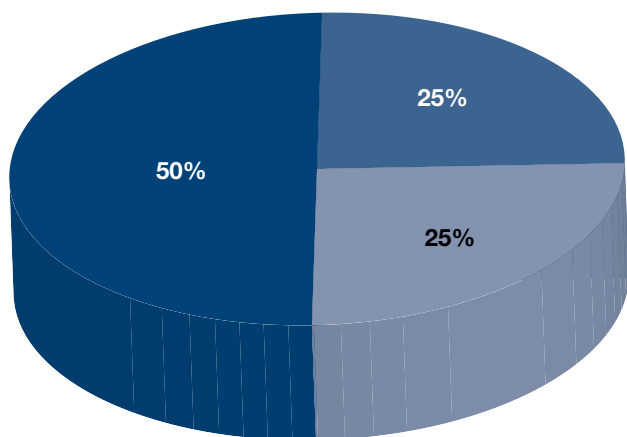
- Reuniones con colegios, EOEP.. / Meetings with schools, Teams for educational and psychopedagogical guidance
- Intervenciones conjuntas con otras instituciones para por familia / Joint interventions with other institutions for the family
- Visitas supervisadas en punto encuentro / Supervised visits in a meeting point
- Reuniones con niños / Meetings with children
- Reuniones con familia / Meetings with family
- Visitas a recursos de privación de libertad al niño / Visits to child facilities of deprivation of freedom of the child
- Reuniones con otros recursos que atienden o atenderán al niño / Meetings with other facilities that attend or will attend to the child
- Reuniones con familia extensa / Meetings with the extended family
- Reuniones con referentes del niño (personas o recursos) / Meetings with points of reference of the child (persons or facilities)
- Reuniones con niño y familia / Meetings with child and family
- Visitas y encuentros de niño con familia con apoyo Fundación / Visits and meetings of the child with family with support of the Foundation

En 2010 se produjeron cuatro bajas de los niños en los Hogares, por su vuelta a casa.

In 2010, there were four discharges of the children in the Homes, due to their return home.

Tiempo de estancia de los niños que causaron baja en 2010

Time of stay of the children who were discharged in 2010



- Entre 13 y 18 meses / Between 13 and 18 months
- Más de 36 meses / More than 36 months
- Entre 19 y 24 meses / Between 19 and 24 months

Otras actividades

Talleres y Mercadillo

En los talleres artesanales y culturales, participan todos los niños y educadores con la ayuda de artistas, artesanos y profesionales, cuya colaboración es totalmente altruista. Los trabajos de artesanía consisten en la realización de pequeños objetos reciclando otros productos y aprendiendo como se realiza la transformación. La finalidad es comprobar el cambio que pueden experimentar los objetos mediante un procedimiento manual.

Todos los objetos creados por los niños en los diferentes talleres se ponen a la *venta pedagógica* en un mercadillo organizado en el Hogar de Húmera. El hecho de exponer y vender los objetos es muy bueno para el proceso socializador y educativo de los niños. En el **mercadillo**, no solo muestran sus habilidades, sino que se sienten capaces de ir ganándose la vida. Es importante destacar que la venta siempre es un éxito y todos los objetos expuestos encuentran un comprador.



Other activities

Workshops and Street Markets

In the handicraft and cultural workshops, all of the children and educators participate with the help of artists, craftsmen, and professionals, whose collaboration is totally altruistic. The handicraft work consists in making small objects, recycling other products and learning how to transform them. The purpose is to verify the change that the objects can experience through a manual procedure.

All of the objects created by the children in the different workshops are placed in *pedagogic sale* in a street market organized in the Hogar de Húmera. Exhibiting and selling the objects is very good for the socializing and educational process of the children. In the **street market**, they not only show their skills but they also feel capable of earning a livelihood. It is important to stress that this sale is always successful and all of the objects exhibited find a buyer.



Camino de Santiago

En 2010, año jubilar, los niños recorrieron el **Camino de Santiago** hasta llegar a Santiago de Compostela, donde se les unió la Presidenta, acompañándoles en juegos, visitas a la playa y otras actividades. Antes del viaje, los niños lo prepararon con la confección de cartas de peregrino, la creación de una mini biblioteca del Camino y elaboración de una agenda personalizada. Cada niño realizó su esquema personal del Camino desde el punto de vista psicológico y preparó su propio ajuar de peregrino.

Voluntariado

Desde la **Fundación Alicia Koplowitz** se trabaja cada vez más en un proyecto de voluntariado, con diferentes áreas y tipo de voluntarios.

Por un lado está el *Voluntariado Europeo*, incluido en el proyecto de los Hogares. Llegan a través de la *Asociación Afaj* y se enmarcan dentro del *Programa de Voluntariado de la Unión Europea* y, en algunos casos, de países de otros continentes. Su actividad empieza por la colaboración en el día a día de los niños. Les acompañan en sus actividades, les brindan apoyo en las tareas escolares, y les ayudan en sus hábitos y rutinas. Lo más importante es que son embajadores de su propia cultura y representan



The road to Santiago

In 2010, Jubilee Year, the children traveled the **road to Santiago** until reaching Santiago de Compostela, where they were joined by the President who accompanied them in games, visits to the beach and other activities. Before the trip, the children prepared it with the making of pilgrimage letters, the creation of a mini-library of the Road and elaboration of a personalized agenda. Each child made their personal schedule of the Road from the psychological point of view and prepared their own close for the pilgrimage.

Volunteers

From the **Alicia Koplowitz Foundation**, there is increasingly more work in a volunteer project, with different areas and types of volunteers.


On the one hand, there is the *Voluntariado Europeo (European Volunteers)*, included in the project of the Homes. They come through the *Afaj* Association and are included within the *European Union Volunteers Program* and, in some cases, from countries of other continents. Their activity begins by the collaboration in the day to day of the children. They accompany them in their activities, offer them support in their school tasks, and help them in their habits and routines. The most important is that they



para los niños la imagen de su país. Su estancia representa el intercambio de experiencias vitales, el compartir inquietudes y, en definitiva, son un ejemplo de solidaridad y ganas de ayudar.

Por otro lado está el *Voluntariado Escolar* cuyo lema "*Una necesidad, un voluntario*" se ocupa de cubrir necesidades concretas e individuales de cada niño. Por ejemplo, apoyando a un determinado escolar en una asignatura específica que le esté resultando más difícil de asimilar.

Por último, está el *Voluntariado para acompañamientos concretos*. Un ejemplo, acompañar a los niños al dentista, rehabilitación o a tratamientos médicos prolongados. En casos igualmente puntuales es bienvenida la colaboración voluntaria de artistas que participan en proyectos creativos de la Fundación, profesionales de diferentes ámbitos, o empresas que colaboran en la creación de empleo para los chicos mayores.



are ambassadors of their own culture and represent the image of their country for the children. Their stay represents the exchange of living experiences, sharing concerns and, finally, they are an example of solidarity and desire to help.

On the other hand, there is the *School Volunteers* whose motto "*one need, one volunteer*" takes charge of covering the specific and individual needs of each child. For example, supporting a certain school child in a specific subject that is more difficult for the child to assimilate.


Finally, there is the *Volunteers for specific accompanying*. One example, accompanying the children to the dentist, rehabilitation or to prolonged medical treatments. Also in also specific cases, the voluntary collaboration of artists who participate in creative projects of the Foundation, professionals from different areas or businesses that collaborate in the creation of employment for the older children is welcome.

**colaboración con
otras instituciones**

**collaboration with
other institutions**



Para la realización de sus fines estatutarios, la Fundación Alicia Koplowitz colabora con otras instituciones nacionales e internacionales, que desarrollan actividades coherentes o complementarias con las suyas.



For the carrying out of their statutory purposes, the **Alicia Koplowitz Foundation** collaborates with other national and international institutions that develop activities that are coherent or complementary with theirs.

INSTITUCIONES / INSTITUTIONS

Asociación El Despertar

(atención a niños con parálisis cerebral) ([attention to children with cerebral palsy](#))

Asociación Semilla

(proyectos educativos contra la exclusión social) ([educational projects against social exclusion](#))

Centro Educativo Stonyhurst College

(formación de niños y jóvenes) ([training of children and young persons](#))

Fundación Carmen Pardo-Valcarce

Fundación Farasdues-Marticho

(integración y rehabilitación discapacitados) ([integration and rehabilitation of the disabled](#))

Fundación Fesmai de Ayuda a la Infancia

Fundación Ojos del Mundo

(intervenciones oftalmológicas en ámbitos de extrema pobreza)

([Ophthalmological interventions in settings of extreme poverty](#))

Fundación Prodis

(ayuda a niños con discapacidad mental) ([help to children with mental disability](#))

Fundación Reina Sofía

(de carácter benéfico y cultural para distintos colectivos)

([beneficial and cultural character for different groups](#))

Fundación Talita

Fundación Teodora

(entretenimiento de niños hospitalizados) ([entertainment of hospitalized children](#))

Horizontes abiertos/Proyecto Ellacuría

(hogares de madres presas con hijos) ([homes of female prisoners with children](#))

Instituto de Victimología

(información y asesoramiento a víctimas) ([information and counseling to victims](#))

Fundación Profesor Uría

Ministerio de Ciencia e Innovación

Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad

Comunidad Autónoma de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Instituto de Salud Carlos III

Universidad de Comillas

Universidad de Salamanca

Universidad Autónoma de Madrid

Fundación Jiménez Díaz

Hospital Clínic de Barcelona

Hospital General Universitario Gregorio Marañón de Madrid

Clínica Universitaria de la Universidad de Navarra

St. Mary's Hospital. Imperial College. Londres (Inglaterra) [London \(England\)](#)

Institute of Psychiatry at The Maudsley. King's College. University of London.

Londres (Inglaterra) [London \(England\)](#)

Western Psychiatric Institute and Clinic (WPIC). University of Pittsburg Medical Center (UPMC).

Pittsburg. (EE.UU.) [Pittsburgh \(USA\)](#)

Columbia University Medical Center. Department of Psychiatry.

Nueva York (EE.UU.) [New York \(USA\)](#)

Bellevue Hospital Center. New York University. Nueva York (EE.UU.) [New York \(USA\)](#)

órganos de la fundación

**organizational bodies of
the foundation**

 **Fundación
Alicia Koplowitz**

Los **Comités Asesores** son equipos de carácter científico y técnico, seleccionados en función de su reconocida capacidad y prestigio profesional. En la actualidad y en el marco de su *Programa de Apoyo a la Psiquiatría Infanto-Juvenil* y Neurociencias afines, la Fundación cuenta con el asesoramiento de un **Comité Científico Asesor**, formado por un grupo destacado de psiquiatras e investigadores, que valora las iniciativas de la Fundación y establece prioridades del más alto nivel médico-científico. El Comité Científico Asesor ayuda asimismo también a definir mejor el enfoque y la oportunidad de los programas futuros con criterios de excelencia internacional.



The **Advisory Committees** are teams having scientific and technical character, selected on the basis of their renowned capacity and professional prestige. Currently and within the frame of their Program of Support to Infant-Adolescent and similar Neurosciences Program, the Foundation counts on the advice of a **Scientific Advisory Committee**, formed by a distinguished group of psychiatrists and investigators, who evaluate the initiatives of the Foundation and establish priorities of the highest medical-scientific level. The Scientific Advisory Committee also helps to better define the approach and opportunity of the future programs with criteria of international excellence

La Reunión del Comité Científico Asesor se realizó en Madrid el 12 de febrero de 2010 con la presencia de:

Los miembros del Comité Científico Asesor: Dr. Boris Birmaher, Dra. Josefina Castro, Prof. Jean Pierre Changeux, Dr. Valentín Fuster, Dr. Carlos Ibañez, Dr. Ranulfo Romo y Prof. Sir Michael Rutter

Los miembros de la Fundación: Dña. Alicia Koplowitz, D. Alberto Cortina Koplowitz, D. Pedro Cortina Koplowitz, D. Oscar Fanjul, D. Mario Fernández-Peña, D. José Leoncio Areal y D. Isidro Villoria

Los miembros del Patronato: D. Rafael Rodrigo Montero, D. Juan Manuel Suárez del Toro, D. Rafael Benjumea Cabeza de Vaca y Dr. Gary W. Goldstein

En dicha Reunión se presentaron los Proyectos de la Fundación para el año 2010-2011, que fueron aprobados tras un interesante debate, incluyendo las modificaciones sugeridas por los participantes.

The Meeting of the Scientific Advisory Committee was held in Madrid on 12 February 2010 with the presence of:

The members of the Scientific Advisory Committee: Dr. Boris Birmaher, Dr. Josefina Castro, Prof. Jean Pierre Changeux, Dr. Valentín Fuster, Dr. Carlos Ibañez, Dr. Ranulfo Romo and Prof. Sir Michael Rutter

The members of the Foundation: Ms. Alicia Koplowitz, Mr. Alberto Cortina Koplowitz, Mr. Pedro Cortina Koplowitz, Mr. Oscar Fanjul, Mr. Mario Fernández-Peña, Mr. José Leoncio Areal and Mr. Isidro Villoria

The members of the Board: Mr. Rafael Rodrigo Montero, Mr. Juan Manuel Suárez del Toro, Mr. Rafael Benjumea Cabeza de Vaca and Dr. Gary W. Goldstein

In said Meeting, the Projects of the Foundation for the year 2010-2011 were presented and were approved after an interesting debate, including the modifications suggested by the participants

COMITÉ CIENTÍFICO ASESOR SCIENTIFIC ADVISORY COMMITTEE

Presidenta / President

Dña. Alicia Koplowitz Romero de Juseu

Secretaria / Secretary

Dra. Josefina Castro i Fornieles

Jefa de Servicio de Psiquiatría y Psicología Infantil y Juvenil, Hospital Clínic de Barcelona, España
Chief of Psychiatry and Child and Adolescent Psychology Service, Hospital Clínic de Barcelona, Spain

Vocales / Committee Members

Dr. Boris Birmaher

Profesor del Departamento de Psiquiatría, WPIC, Pittsburgh, EE.UU.
Professor of the Department of Psychiatry, WPIC, Pittsburgh, USA

Prof. Jean Pierre Changeux

Director de la Molecular Neurobiology Unit and Group of Receptors and Cognition, Instituto Pasteur, Paris, Francia
Director of the Molecular Neurobiology Unit and Group of Receptors and Cognition, Instituto Pasteur, Paris, France

Dr. Valentín Fuster Carulla

Director del Instituto Cardiovascular del Hospital Monte Sinaí de Nueva York y Presidente del CCAEE del CNIC, Madrid, España
Director of the Cardiovascular Institute of the Hospital Monte Sinai of New York and President of CCAEE of CNIC, Madrid, Spain

Dr. Joaquín Fuster Carulla

Profesor de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento, UCLA Instituto Neuropsiquiátrico, Los Angeles, EE.UU.
Profesor de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento, UCLA Instituto Neuropsiquiátrico, Los Angeles, USA.

Dr. Carlos F. Ibañez

Profesor, Principal Investigador, Head of Division, Department of Neuroscience, Karolinska Institute, Estocolomo, Suecia
Professor, Principal Investigator, Head of Division, Department of Neuroscience, Karolinska Institute, Stockholm, Sweden

Dra. Judith L. Rapoport

Jefa del Child Psychiatry Branch, National Institute of Mental Health, NIH, Bethesda, Maryland, EE.UU.
Chief of Child Psychiatry Branch, National Institute of Mental Health, NIH, Bethesda, Maryland, USA

Dr. Ranulfo Romo

Jefe del Departamento de Biofísica, Instituto de Fisiología Celular, Universidad Nacional Autónoma de México, México DF, México
Chief of the Biophysics Department., Instituto de Fisiología Celular, Universidad Nacional Autónoma de México, México DF, México

Prof. Michael Rutter

Profesor de Developmental Psychopathology, Instituto de Psiquiatría, King's College, Londres, Reino Unido
Professor of Developmental Psychopathology, Institute of Psychiatry, King's College, London, the United Kingdom



Dña. Alicia Koplowitz Romero de Juseu



Dra. Josefina Castro i Fornieles



Dr. Boris Birmaher



Prof. Jean Pierre Changeux



Dr. Valentín Fuster Carulla



Dr. Joaquín Fuster Carulla



Dra. Judith L. Rapoport



Dr. Michael Rutter

Comités Evaluadores y de Selección para la concesión de Becas y Ayudas a la investigación

La Fundación cuenta para el desarrollo de sus programas con el apoyo de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva -ANEP- del Ministerio de Ciencia e Innovación, que realiza las evaluaciones de las solicitudes para Becas de Formación Avanzada, Becas de Estancias Cortas y Ayudas a Proyectos de Investigación. Esta colaboración garantiza la mayor transparencia e imparcialidad a la hora de conceder dichas Becas y Ayudas.

Igualmente, la Fundación designa Comisiones Evaluadoras integradas por especialistas de prestigio contrastado, que analizan la adecuación de las solicitudes a las bases de las convocatorias, valoran los informes de la ANEP y emiten una resolución final de la que se levanta acta.

Evaluators and Selection Committees for the granting of Research Fellowships and Grants

The Foundation counts on the support of the Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva -ANEP- del Ministerio de Ciencia e Innovación (National Agency of Evaluation and Prospectives -ANEP- of the Ministry of Sciences and Innovation), that performs the evaluations of the requests for Advanced Training Fellowships, Short Stay Fellowships and Aids for Research Projects, for their programs. This collaboration assures the greatest transparency and impartiality when granting these Fellowships and Grants.

Equally, the Foundation names Evaluating Committees made up of specialists of contrasted prestige, that analyze the adequacy of the applications according to the bases of the calls, evaluate the reports of the ANEP and issue a final resolution of which they prepare a report.

EQUIPO DE GESTIÓN / MANAGEMENT TEAM**Isidro Villoria**

Director del Programa de Acción Social
Director of the Social Action Program

Paz Quijano

Psicóloga
Psychologist

Carmen García

Secretaria Administrativa
Administrative Secretary

Mario Fernández-Peña

Colaborador en los Programas Médico-Científicos
Collaborator in the Medical-Scientific Programs

Dra. M^a Concepción Guisasola

Coordinadora de Programas Médico-Científicos
Coordinator of the Medical-Scientific Programs

Mónica García

Secretaria de Dirección
Executive Secretary



D. Isidro Villoria



Dña. Mónica García



D. Mario Fernández Peña



Dña. M^a Concepción Guisasola

datos económicos

financial data



Fundación
Alicia Koplowitz



INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS

Al Patronato de Fundación Alicia Koplowitz, por encargo de la Dirección,

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de Fundación Alicia Koplowitz, que comprenden el balance de situación abreviado al 31 de diciembre de 2010, la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, el estado abreviado de cambios en el patrimonio neto y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha. La Dirección es responsable de la formulación de las cuentas anuales abreviadas de la Fundación, de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable a la Fundación (que se identifica en la Nota 2 de la memoria abreviada adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales abreviadas en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, que requiere el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales abreviadas y la evaluación de si su presentación, los principios y criterios contables utilizados y las estimaciones realizadas, están de acuerdo con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2010 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Fundación Alicia Koplowitz al 31 de diciembre de 2010, así como de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L.

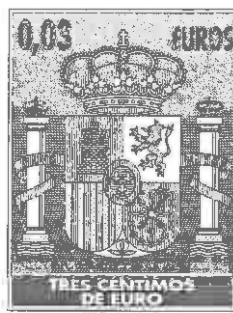


Jose Ángel Díez Ruiz de Azúa
Socio - Auditor de Cuentas

20 de junio de 2011



CLASE 8.ª



OK6351279

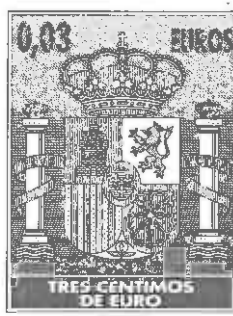
FUNDACIÓN ALICIA KOPLOWITZ

BALANCES DE SITUACIÓN ABREVIADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009 (Expresados en euros)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Activo no corriente	3 230 066	4 028 210
Inmovilizaciones inmateriales (Nota 4)	-	-
Inmovilizaciones materiales (Nota 4)	528 563	426 707
Fianzas a largo plazo (Nota 4)	1 503	1 503
Cuentas a cobrar a largo plazo (Nota 5)	2 700 000	3 600 000
Activo corriente	8 318 961	1 012 085
Cuentas a cobrar a corto plazo (Nota 5)	900 000	900 000
Otros deudores	19 275	106 251
Inversiones financieras (Nota 5)	4 621 069	-
Efectivo y otros activos equivalentes (Nota 6)	2 778 617	5 834
Total activo	11 549 027	5 040 295
Patrimonio neto (Nota 7)	273 201	226 378
Dotación fundacional	60 050	60 050
Excedentes de ejercicios anteriores	166 328	162 080
Excedente del ejercicio	46 823	4 248
Pasivo no corriente	9 997 743	3 589 821
Préstamos a largo plazo (Nota 8)	2 693 368	3 589 821
Préstamos con Entidades Públicas (Nota 8)	7 304 375	-
Pasivo corriente	1 278 083	1 224 096
Otras deudas a corto plazo	72 736	308 749
Préstamos a corto plazo (Nota 8)	1 205 347	915 347
Total pasivo	11 549 027	5 040 295



CLASE 8.ª



OK6351280

FUNDACIÓN ALICIA KOPLOWITZ

CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ABREVIADAS CORRESPONDIENTE A LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009 (Expresadas en euros)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Ingresos de la entidad por la actividad propia (Nota 9)	3 288 685	3 338 178
Gastos de personal (Nota 10.a)	(375 260)	(339 455)
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado (Nota 4)	(3 333)	(3 560)
Otros gastos de explotación (Nota 10.b)	<u>(2 915 506)</u>	<u>(2 876 210)</u>
Resultado de explotación	<u>(5 414)</u>	<u>(118 953)</u>
Ingresos financieros por intereses	110 629	-
Gastos financieros por intereses	<u>(58 392)</u>	<u>(114 705)</u>
Resultados financieros	<u>52 237</u>	<u>(114 705)</u>
Resultados antes de impuestos - Beneficio / (Pérdida)	<u>46 823</u>	<u>4 248</u>
Impuesto sobre Beneficios (Nota 11)	<u>-</u>	<u>-</u>
Resultado del ejercicio - Beneficio / (Pérdida)	<u><u>46 823</u></u>	<u><u>4 248</u></u>

 **Fundación
Alicia Koplowitz**

